



**MANUAL DE UTILIZARE - SLEFUITOR ORBITAL FARA ACUMULATOR SI
INCARCATOR MAX 20V POWER EVOTOOLS**

**USER MANUAL - ROTARY ORBITAL SANDER WITHOUT BATTERY AND
CHARGER MAX 20V POWER EVOTOOLS**

**MANUALE D'USO - LEVIGATRICE ROTORBITALE SENZA BATTERIA E
CARICABATTERIE MAX 20V POWER EVOTOOLS**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES - LIJADORA ROTORBITAL SIN BATERÍA NI
CARGADOR MAX 20V POWER EVOTOOLS**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - EXCENTERCSISZOLÓ AKKUMULÁTOR ÉS TÖLTŐ
NÉLKÜL MAX 20V POWER EVOTOOLS**

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ - ΕΚΚΕΝΤΡΟ ΤΡΙΒΕΙΟ ΧΩΡΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΗ
MAX 20V POWER EVOTOOLS**

**РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - ЕКСЦЕНТЪРШЛАЙФ БЕЗ БАТЕРИЯ И
ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО MAX 20V POWER EVOTOOLS**

**BEDIENUNGSANLEITUNG - EXZENTERSCHLEIFER OHNE AKKU UND
LADEGERÄT MAX 20V POWER EVOTOOLS**

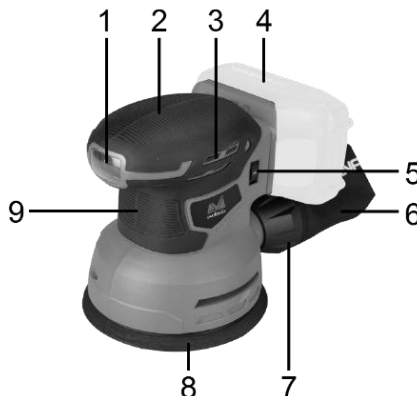
**MANUEL D'UTILISATION - PONCEUSE EXCENTRIQUE SANS BATTERIE NI
CHARGEUR MAX 20V POWER EVOTOOLS**

**MANUAL DO UTILIZADOR - LIXADEIRA ROTORBITAL SEM BATERIA E
CARREGADOR MAX 20V POWER EVOTOOLS**



Parti componente

1. Intrerupator On/Off
2. Maner principal
3. Fante aerisire motor
4. Acumulator (nu este inclus in pachet)
5. Variator viteza
6. Sac pentru colectare praf
7. Adaptor pentru sacul de praf
8. Suport pentru hartia abraziva
9. Zona secundara de prindere



Accesorii incluse:

- 1 x hartie abraziva
- 1 x sac praf

Date tehnice

Cod produs	681325
Tensiune	Max 20 V
Acumulatori compatibili	HGT: 678495, 678496
Incarcator compatibil	HGT: 678497
Diametru suport hartie abraziva	125 mm
Viteza maxima	12 000 rpm
Nivel maxim de zgomot (LwA)	85 dB(A), K=3 dB(A)
Nivel maxim de vibratii	7.00 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Masa neta	~1,8 kg

***Pachetul nu contine acumulator si incarcator.**



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra, cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale grave.

Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

Zona de lucru

- Pastrati zona de lucru curata si bine iluminata. Zonele aglomerate sau intunecate favorizeaza producerea accidentelor.
- Nu utilizati produsul in medii cu potential exploziv, cum ar fi in prezenta lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Uneltele electrice genereaza scantei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Tineti copii si persoanele neautorizate la o distanta sigura in timpul utilizarii uneltei. Distragerea atentiei va poate face sa pierdeti controlul asupra echipamentului.
- Asigurati o ventilatie corespunzatoare a spatiului de lucru, in special atunci cand slefuiti materiale care genereaza praf fin sau toxice (de exemplu: vopsele pe baza de plumb, anumite esente de lemn sau lacuri).

Masuri de siguranta pentru uneltele electrice



ATENTIE! Acesta este un echipament alimentat prin acumulator MAX 20V. Utilizati doar acumulatori si incarcatoare originale compatibile. Verificati ca tensiunea incarcatorului sa corespunda cu reteaua electrica (230 V ~ 50 Hz)

- Nu manevrați acumulatorul sau incarcatorul cu mainile ude.
- Evitati contactul corpului cu suprafete impamantate (de exemplu: tevi, conducte, calorifere). Risc de electrocutare creste daca corpul dumneavoastra este impamantat.
- Inspectati vizual unealta si acumulatorul inainte de fiecare utilizare. Nu folositi echipamente deteriorate, cu carcase fisurate sau comutatoare defecte.
- Inainte de utilizare, verificati ca hartia abraziva si talpa de slefuit sa fie montate si fixate corect.
- Folositi doar accesorii compatibile (discuri abrazive Ø 125 mm cu arici/Velcro). Nu incercati sa folositi sau sa adaptati accesorii necorespunzatoare sau improvizate.
- Inainte de a porni produsul, asigurati-va ca ati indepartat toate cheile sau sculele folosite la montaj sau reglaj.
- Evitati pornirile accidentale. Asigurati-va ca intrerupatorul On/Off este in pozitia „Oprit” inainte de a introduce acumulatorul.



- Nu utilizati produsul in conditii de ploaie sau umiditate excesiva. Patrunderea apei in interior creste riscul de scurtcircuit si defectare.
- Nu suprasolicitati produsul! Apasarea excesiva pe masina nu creste viteza de slefuire, ci reduce durata motorului, supraincalzeste acumulatorul si accelereaza uzura hartiei abrazive. Utilizati unealta doar in scopul pentru care a fost destinata.

Masuri de siguranta personala

- Nu folositi uneltele electrice daca sunteti obosit sau va aflati sub influenta alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor care va pot afecta concentrarea.
- Purtați îmbracaminte adecvata. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Tineti parul lung legat la spate. Particulele in miscare sau talpa rotativa pot prinde hainele largi sau parul.



• **Echipament de protectie personala obligatoriu:** masca de protectie respiratorie (clasa FFP2/FFP3); obligatorie la toate lucrarile de slefuire pentru a preveni inhalarea prafului fin, ochelari de

protectie ermetici (impotriva particulelor proiectate), protectie auditiva (antifoane), manusi de protectie si incaltaminte antiderapanta.

- Conectati intotdeauna sacul pentru colectarea prafului sau racordati un aspirator de atelier la adaptorul unelei inainte de a incepe lucru.
- Faceti pauze regulate in timpul lucrului. Slefuirea prelungita transmite vibratii la nivelul mainilor; opriti unealta daca simtiti amorteala sau oboseala.
- Opriti unealta si scoateti acumulatorul atunci cand nu o folositi, la schimbarea hartiei abrazive sau in timpul curatarii.

Masuri de siguranta specifice masinii de slefuit



ATENTIE! IN TIMPUL SLEFUIRII POT FI GENERATI SI ANTRENATI NORI DE PRAF TOXIC (DE EXEMPLU: LA SLEFUIREA SUPRAFETELOR VOPSITE CU VOPSELE PE BAZA DE PLUMB, A ANUMITOR ESSENTE DE LEMN SAU A MATERIALELOR COMPOZITE).



PURTAȚI ÎNTOTDEAUNA MASCA DE PROTECTIE RESPIRATORIE ADECVATA, ASIGURATI O VENTILATIE OPTIMA A SPATIULUI DE LUCRU SI FOLOSITI SISTEMLILE DE EVACUARE / CAPTARE A PRAFULUI!

- Utilizati manerele dedicate pentru manevrarea echipamentului in timpul folosirii. Nu atingeti alte suprafete si nu acoperiti fantele de ventilatie ale motorului cu mana in timpul functionarii.
- Daca piesa de prelucrat este mobila, asigurati-va ca este fixata ferm intr-o menghina sau cu cleme de strangere inainte de a incepe lucrul. Este interzisa tinerea piesei de prelucrat cu mana in timp ce slefuiti!
- Mentineti o pozitie stabila si un echilibru bun in timpul lucrului. Lucrati pe o suprafata solida si

nealunecoasa. Nu va întindeți excesiv pentru a menține un control permanent asupra unelei.

- Mențineți manerale curate, uscate și fără urme de ulei, grăsimi sau praf, pentru a asigura o priză sigură.
- Nu folosiți sacul de praf din textil când slefuiți metale, deoarece scanteile pot provoca incendiul sacului! La slefuirea metalelor, folosiți dispozitive speciale de colectare.
- Pericol de incendiu din cauza prafului de lemn: Praful fin de lemn acumulat în sac se poate aprinde în anumite condiții. Goliți frecvent sacul de praf și nu lăsați niciodată praf în sac la finalul lucrului.



Măsuri de siguranță pentru încărcătoare și acumulatori

- Conectați încărcătorul numai la o rețea de energie electrică corespunzătoare (230 V ~ 50 Hz).
- Reîncărcați acumulatorul numai cu încărcătorul specificat de producător.
- Utilizați unealta electrică exclusiv cu pachetul de acumulatori indicat. Utilizarea altor acumulatori poate crea risc de ranire și incendiu.
- Când acumulatorul nu este utilizat, pastrați-l departe de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, suruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- În condiții de utilizare abuzivă sau deteriorare, din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu acesta. Dacă se produce un contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitați imediat asistență medicală. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații sau arsuri chimice.
- Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată. Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ducând la incendii, explozii sau risc de ranire.
- Nu expuneți pachetul de acumulatori sau unealta la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate cauza o explozie.
- Evitați supraîncărcarea sau supraîncălzirea acumulatorului. În momentul în care încărcarea este completă, deconectați încărcătorul de la priză.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul în afara intervalului de temperatură specificat (recomandat între 10°C și 40°C). Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.
- Nu depozitați acumulatorul în stare complet descărcat. Pentru o durată de viață optimă, depozitați acumulatorul încărcat la un nivel de 40%-60% într-un loc uscat și răcoros (între 10°C și 25°C).
- Pentru o durată de viață optimă în cazul neutilizării prelungite (peste 3 luni):
 - Pastrați acumulatorul încărcat la un nivel de aproximativ 40% – 60% (două LED-uri aprinse pe indicatorul bateriei, dacă există).
 - Depozitați acumulatorul într-un spațiu uscat, răcoros, ferit de îngheț și de acțiunea directă a razelor solare (temperatura ideală de depozitare: 10°C – 20°C).
 - Efectuați o reîncărcare parțială la fiecare 6 luni.



Service

- Repararea trebuie realizată numai de către personal autorizat prin înlocuirea cu accesorii și piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparațiilor necorespunzătoare.

Domeniu de utilizare

Masina rotativă (excentrică) de slefuit este destinată uzului personal/semiprofesional pentru slefuirea uscată a suprafețelor din lemn, derivatelor din lemn și suprafețelor vopsite/lacuite.



ATENȚIE! ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA PRODUSULUI PE SUPRAFEȚE PENTRU CARE ACESTA NU ESTE DESTINAT, CUM AR FI: ZIDARIE, TENCUIELI, GIPS-CARTON SAU MATERIALE PLASTICE INCOMPATIBILE.

Este interzisă slefuirea umedă sau utilizarea de lichide de slefuire/racire!

NU ESTE PROIECTATA PENTRU UZ INDUSTRIAL SAU PROFESIONAL CONTINUU.

Pregatirea pentru punerea in functiune



ATENTIE! INAINTE DE ORICE INTERVENTIE ASUPRA PRODUSULUI (MONTAREA HARTIEI ABRAZIVE, MONTAREA SACULUI DE PRAF, REGLAJE SAU INTRETINERE), ASIGURATI-VA CA ATI DECONECTAT SI SCOAS ACUMULATORUL DIN ECHIPAMENT.

Montarea hartiei abrazive

- Utilizati foi de hartie abraziva cu sistem de prindere cu arici (Velcro) cu diametrul de 125 mm, prevazute cu gauri circulare pentru aspirarea prafului.
- Inainte de montare, curatati talpa/suportul de slefuit (8) de praf, rumegus sau alte impuritati pentru a asigura o aderenta optima.
- Potriviti cu atentie perforatiile (gaurile) hartiei abrazive cu orificiile de aspirare de pe talpa suport (8). Alinierea corecta a gaurilor este esentiala pentru colectarea eficienta a prafului.
- Apasati ferm hartia abraziva pe suport pentru a o fixa in pozitie.
- Asigurati-va ca hartia abraziva este centrata corect pe disc, fara a depasi marginea suportului.
- Utilizati o granulatatie corespunzatoare etapei de lucru (ex. granulatatie P60-P80 pentru slefuire grosiera/indepartare vopsea, P120-P180 pentru slefuire medie si P240+ pentru finisare).
- Inlocuiti hartia abraziva imediat ce este uzata, incarcata cu praf sau deteriorata. Nu reutilizati discuri uzate sau rupte.



Montarea / demontarea acumulatorului (nu este inclus)

- **Montare:** Verificati pozitionarea corecta a ghidajelor acumulatorului in compartimentul uneltei inainte de introducere. Impingeti acumulatorul pana cand auziti un „clic” clar, care confirma blocarea ferma in pozitie.
- **Demontare:** Apasati butonul de deblocare/eliberare de pe acumulator si trageți ușor acumulatorul din lacasul sau.

Nota: Nu fortati acumulatorul la introducere. Daca nu gliseaza usor, verificati daca este orientat corect sau daca exista corpuri straine in conectori.

Utilizare



ATENTIE! IN CAZUL IN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE, VIBRATII EXCESIVE SAU FUM IN TIMPUL FUNCTIONARII, OPRITI IMEDIAT UNEALTA, SCOATI ACUMULATORUL SI ADRESATI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATARI SI REPARATII!

Pornire /oprire



ATENTIE! Nu actionati niciodata intrerupatorul de pornire al uneltei in timp ce hartia abraziva se afla in contact cu piesa de prelucrat! Nerespectarea acestei masuri poate duce la pierderea controlului si la vatamari corporale.

- **Pornire:** Apasati comutatorul On/Off (1) in pozitia de pornire.
- **Oprire:** Apasati comutatorul On/Off (1) in pozitia de oprire.
- **Reglarea vitezei (turatiei):** Rotiti variatorul de viteza (5) pentru a selecta turatia adecvata materialului prelucrat (turatie mai mica pentru materiale sensibile la caldura sau finisaje fine, turatie mai mare pentru indepartare rapida de material).

Opriti intotdeauna produsul si scoateti acumulatorul atunci cand nu il folositi.

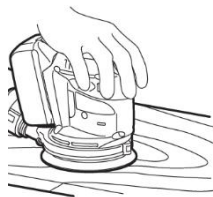
Utilizarea



NU PRELUCRATI PIESE CARE SE POT MISCA! NU TINETI CU MANA PIESA DE PRELUCRAT!

Asigurati-va ca piesa de prelucrat este fixa. Daca piesa este mobila, folositi cleme de fixare sau menghine pentru fixarea ei ferma pe bancul de lucru.

- Tineti produsul ferm cu ambele maini, folosind manerele dedicate.
- Fara ca hartia abraziva sa atinga piesa de prelucrat, porniti echipamentul.
- Asteptati ca motorul sa ajunga la viteza/turatia setata inainte de a atinge suprafata.
- Asezati talpa masinii paralel pe suprafata si aplicati o presiune moderata si uniforma.
- Pentru o slefuire eficienta, realizati miscari liniare inainte-inapoi sau circulare, suprapunand usor traseele. Deplasati treptat masina pe toata suprafata.
- Incepeti lucrul cu o hartie abraziva de granulatatie mai mare (grosiera - ex. P60/P80) pentru indepartarea doavelor/vopselei, urmata treptat de granulatati mai mici (fine - ex. P120, P180, P240) pe masura ce va apropiati de finisajul dorit.
- Nu suprasolicitati produsul! Nu incercati sa grabiti procesul prin apasare puternica. Apasarea excesiva reduce turatia, incarca hartia abraziva, deterioreaza suportul cu arici si poate arde suprafata lemnului.
- Nu acoperiti fantele de ventilatie in timpul lucrului. Asigurati-va ca fantele nu sunt obturate de praf sau talas.



Curatare si intretinere



ATENTIE! INAINTE DE ORICE INTERVENTIE ASUPRA ECHIPAMENTULUI (CURATARE, SCHIMBARE ACCESORII SAU INTRETINERE), DECONECTATI SI SCOATETI ACUMULATORUL

Curatare

- Pastrati curate fantele de ventilatie ale carcasei pentru a preveni supraincalzirea motorului.
- Dupa fiecare utilizare, curatati produsul cu o carpa moale si uscata sau cu o pensula. Daca murdaria este persistenta, utilizati o carpa usor umezita intr-o solutie diluata de apa cu sapun.
- Daca folositi aer comprimat pentru curatarea pulberilor din interiorul carcasei, asigurati-va ca presiunea aerului nu depaseste 3 bar si ca purtati ochelari si masca de protectie.
- Nu utilizati solventi (cum ar fi petrol, benzina, alcool sau diluanti), intrucat acestia pot deteriora grav componentele din plastic.
- Curatati periodic suprafata cu arici a talpii de slefuit (8) folosind o perie de plastic pentru a indeparta praful care reduce aderența discurilor abrazive.

Intretinere

Echipamentul a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minimum de intretinere. Functionarea satisfacatoare depinde de ingrijirea adecvata si curatarea regulata a uneltei.

Depozitare

- Inainte de depozitarea produsului, curatati carcasa si goliti complet sacul de praf.
- Depozitati produsul intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura, intr-un loc racoros si uscat, ferit de inghet si de temperaturi extreme.
- Protejati produsul de actiunea directa a razelor solare.
- Nu pastrati produsul ambalat in folie sau in pungi de plastic, pentru a evita acumularea condensului si a umiditatii.
- Temperatura ideala de depozitare pentru unealta este cuprinsa intre 5°C si 30°C.
- Depozitati acumulatorul separat de unealta si de incarcator, intr-un spatiu uscat si racoros (temperatura recomandata: 10°C – 20°C).

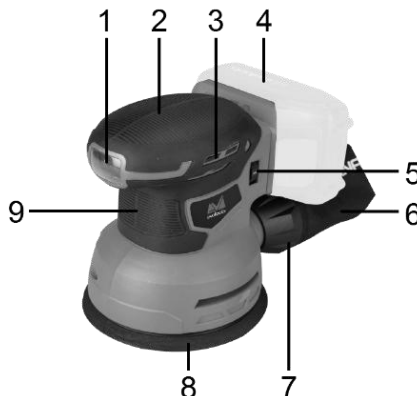
- Nu depozitati acumulatorul complet descarcat sau complet incarcat. Nivelul optim de incarcare pentru depozitarea de lunga durata este de aproximativ 40% – 60% (2 LED-uri aprinse).
- Daca nu utilizati acumulatorul o perioada mai lunga de timp, efectuati o verificare si o reincarcare partiala la fiecare 3 – 6 luni pentru a preveni descarcarea profunda si degradarea celulelor



Acest produs este un echipament electric si electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE si OUG 5/2015, este interzisa eliminarea deseurilor de echipamente electrice si electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul si sanatatea umana ca urmare a prezentei substantelor periculoase pe care le contin. Predati DEEE la un centru autorizat de colectare si reciclare a DEEE.

Components

1. On/Off switch
2. Main handle
3. Motor ventilation slots
4. Battery pack (**not included in the package**)
5. Speed adjustment dial
6. Dust collection bag
7. Dust bag adapter / extraction port
8. Sanding pad (Velcro system, Ø 125 mm)
9. Secondary grip area



Included accessories:

- 1 x Sanding sheet (Ø 125 mm)
- 1 x Dust bag

Technical Data

Product code	681325
Rated voltage	Max 20 V
Compatible battery packs	HGT: 678495, 678496
Compatible charger	HGT: 678497
Sanding pad diameter	125 mm
Maximum speed (no-load speed)	12 000 rpm
Sound power level (L_{WA})	85 dB(A), K=3 dB(A)
Maximum vibration level	7.00 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Net weight (without battery)	~1,8 kg

***Note: Battery pack and charger are not included in the package (sold separately).**



Warning! For your own safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the power tool. Failure to follow these instructions may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

General power tool safety warnings

Work area safety

- Keep your work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and unauthorized bystanders at a safe distance while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of the equipment.
- Ensure adequate ventilation in the work area, especially when sanding materials that produce fine or toxic dust (e.g., lead-based paint, certain wood species, or varnishes).

Power tool safety warnings



WARNING! This power tool is operated by MAX 20V battery. Use only original compatible batteries and chargers. Ensure the charger voltage corresponds to the power grid (230 V ~ 50 Hz).

- Do not handle the battery pack or charger with wet hands.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g., pipes, radiators, ranges, refrigerators). There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Visually inspect the power tool and battery pack before each use. Do not use damaged tools, cracked housings, or defective switches.
- Before operation, ensure the sanding paper and backing pad are properly fitted and secured.
- Use only compatible accessories (Ø 125 mm hook & loop / Velcro sanding discs). Do not attempt to use or adapt incompatible or improvised accessories.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the "Off" position before inserting the battery pack.



- Do not expose the tool to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock and short-circuiting.
- Do not force the power tool! Excessive force on the machine does not increase sanding efficiency; it reduces motor speed, overheats the battery, and accelerates sanding paper wear. Use the power tool only for its intended application.

Personal safety

- Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep long hair tied back. Moving parts or the rotating pad can catch loose clothes or hair.



Mandatory Personal Protective Equipment (PPE):

respiratory protective mask (FFP2/FFP3 class), mandatory for all sanding operations to prevent inhalation of fine dust, safety goggles (dust-proof), hearing protection, protective gloves and

non-skid safety footwear.

- Always attach the dust collection bag or connect a workshop vacuum cleaner to the dust extraction outlet before starting work.
- Take regular breaks during work. Prolonged sanding transmits vibrations to the hands; stop operating the tool if you feel numbness or fatigue.
- Stop the tool and disconnect the battery pack when not in use, before changing sanding paper, or during cleaning.

Specific safety warnings for sanders



WARNING! SANDING OPERATIONS MAY GENERATE DUST CLOUDS CONTAINING TOXIC PARTICLES (E.G., WHEN SANDING LEAD-BASED PAINTED SURFACES, CERTAIN WOOD SPECIES, OR COMPOSITE MATERIALS).

ALWAYS WEAR SUITABLE RESPIRATORY PROTECTION, ENSURE PROPER WORKSPACE VENTILATION, AND USE DUST EXTRACTION/COLLECTION SYSTEMS!



- Use the designated handles to maneuver the tool during operation. Do not touch other surfaces and do not cover motor ventilation slots with your hands during use.
- If the workpiece is movable, ensure it is firmly clamped in a vise or using holding clamps before starting work. Holding the workpiece by hand while sanding is strictly forbidden!
- Maintain a stable posture and good balance at all times. Work on a solid, non-slippery surface. Do not overreach in order to maintain control over the tool.
- Keep handles clean, dry, and free from oil, grease, or dust to ensure a firm grip.
- Do not use the textile dust bag when sanding metal materials, as sparks may cause a bag

fire! Use specialized collection devices for metal sanding.



- Fire hazard due to wood dust: Fine wood dust accumulated in the bag can self-ignite under certain conditions. Empty the dust bag frequently and never leave dust in the bag after completing work.

Safety warnings for chargers and batteries

- Connect the charger only to an appropriate mains supply (230 V ~ 50 Hz).
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions or damage, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion, or risk of injury.
 - Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- Avoid overcharging or overheating the battery. When charging is complete, disconnect the charger from the power outlet.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack outside the specified temperature range (recommended between 10°C and 40°C). Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Do not store the battery pack fully discharged. For optimum service life, store the battery charged to a level of 40%–60% in a cool and dry location (between 10°C and 25°C).
- For optimum service life during long-term storage (over 3 months):
 - Store the battery pack charged at approximately 40% – 60% (two LEDs lit on the battery indicator, if available).
 - Store the battery pack in a dry, cool room, protected from frost and direct sunlight (ideal storage temperature: 10°C – 20°C).
 - Perform a partial recharge every 6 months.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Intended use

The random orbital sander is intended for private/semi-professional use for dry sanding of wood, wood-derived materials, and painted/varnished surfaces.



WARNING! DO NOT USE THE PRODUCT ON MATERIALS FOR WHICH IT IS NOT INTENDED, SUCH AS MASONRY, PLASTER, DRYWALL, OR INCOMPATIBLE PLASTICS.

Wet sanding or the use of sanding/cooling fluids is strictly prohibited!
NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL OR CONTINUOUS PROFESSIONAL USE.

Preparation for operation



WARNING! BEFORE ANY WORK ON THE PRODUCT (FITTING SANDING PAPER, ATTACHING THE DUST BAG, ADJUSTMENTS, OR MAINTENANCE), ALWAYS ENSURE THAT THE BATTERY PACK IS DISCONNECTED AND REMOVED FROM THE TOOL.

Fitting and replacing sanding paper

- Use Ø 125 mm sanding sheets with a hook and loop (Velcro) backing system, equipped with circular holes for dust extraction.
- Before fitting, clean the sanding pad (8) from dust, sawdust, or other debris to ensure optimal adhesion.
- Carefully align the perforations (holes) of the sanding sheet with the extraction holes on the backing pad (8). Proper hole alignment is essential for efficient dust collection.
- Press the sanding sheet firmly onto the pad to lock it in place.
- Ensure the sanding sheet is properly centered on the pad without extending beyond the outer edge.
- Use an appropriate grit size for the working stage (e.g., P60–P80 grit for coarse sanding/paint removal, P120–P180 for medium sanding, and P240+ for fine finishing).
- Replace the sanding sheet immediately when it is worn, clogged with dust, or damaged. Do not reuse worn or torn sanding sheets.



Installing / removing the battery pack (not included)

- **Installation:** Check for proper alignment of the battery guides in the tool's compartment before inserting. Push the battery pack in until a clear "click" is heard, confirming it is securely locked in position.
- **Removal:** Press the release/unlock button on the battery pack and gently pull it out of its slot.

Note: Do not force the battery pack during insertion. If it does not slide in smoothly, check for correct orientation or foreign objects in the connectors.

Operation



WARNING! IN CASE OF ABNORMAL NOISE, EXCESSIVE VIBRATION, OR SMOKE DURING OPERATION, IMMEDIATELY TURN OFF THE TOOL, REMOVE THE BATTERY PACK, AND CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE CENTER FOR INSPECTION AND REPAIR!

Switching On / Off



WARNING! Never actuate the power switch while the sanding sheet is in contact with the workpiece! Failure to observe this precaution may result in loss of control and personal injury.

- **Switching On:** Press the On/Off switch (1) to the "On" position.
- **Switching Off:** Press the On/Off switch (1) to the "Off" position.
- **Speed Adjustment:** Turn the speed adjustment dial (5) to select the appropriate speed for the material being processed (lower speed for heat-sensitive materials or fine finishing, higher speed for rapid material removal).

Always switch off the product and remove the battery pack when not in use.

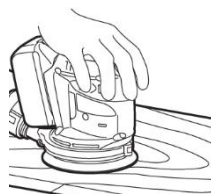
Working Instructions



DO NOT WORK ON UNSECURED WORKPIECES! NEVER HOLD THE WORKPIECE BY HAND!

Ensure the workpiece is stationary. If the workpiece is loose, use clamps or a vise to secure it firmly to the workbench.

- Hold the product firmly with both hands using the dedicated handles.
- Without the sanding paper touching the workpiece, switch on the power tool.
- Wait until the motor reaches the set speed before touching the surface.
- Position the sanding pad parallel to the surface and apply moderate, uniform pressure.



- For efficient sanding, perform linear back-and-forth or circular movements, slightly overlapping the passes. Move the tool gradually across the entire surface.
- Start working with a larger grit (coarser - e.g., P60/P80) for removing rough spots/paint, followed gradually by smaller grits (finer - e.g., P120, P180, P240) as you approach the desired finish.
- Do not overload the product! Do not attempt to speed up the process by applying heavy pressure. Excessive pressure reduces motor speed, clogs the sanding paper, damages the hook-and-loop backing pad, and can burn the wood surface.
- Do not cover the ventilation slots during operation. Ensure that the slots are not obstructed by dust or wood chips.

Cleaning and maintenance



WARNING! BEFORE ANY WORK ON THE EQUIPMENT (CLEANING, CHANGING ACCESSORIES, OR MAINTENANCE), DISCONNECT AND REMOVE THE BATTERY PACK.

Cleaning

- Keep the housing ventilation slots clean to prevent motor overheating.
- After each use, clean the product with a soft, dry cloth or a brush. If dirt persists, use a cloth slightly dampened with a mild soap and water solution.
- If using compressed air to clean dust from inside the housing, ensure that air pressure does not exceed 3 bar and that you wear safety goggles and a protective dust mask.
- Do not use solvents (such as petrol, gasoline, alcohol, or thinners), as these can severely damage plastic parts.
- Periodically clean the hook-and-loop surface of the sanding pad (8) using a plastic brush to remove accumulated dust that reduces the adhesion of sanding discs.

Maintenance

This equipment has been designed to operate over a long period with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Storage

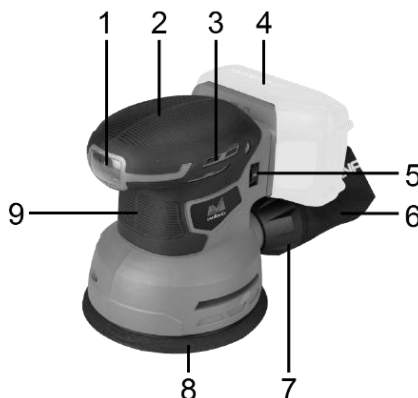
- Before storing the product, clean the housing and completely empty the dust bag.
- Store the product out of reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, protected from frost and extreme temperatures.
- Protect the product from direct sunlight.
- Do not store the product wrapped in plastic foil or plastic bags to prevent moisture and condensation accumulation.
- The ideal storage temperature for the power tool is between 5°C and 30°C.
- Store the battery pack separately from the tool and charger, in a cool and dry location (recommended temperature: 10°C – 20°C).
- Do not store the battery pack fully discharged or fully charged. The optimum charge level for long-term storage is approximately 40% – 60% (2 LEDs lit).
- If the battery pack is not used for an extended period, perform a check and partial recharge every 3 to 6 months to prevent deep discharge and cell degradation.



This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

Ingegneria

1. Interruttore di accensione/spegnimento
2. Maniglia principale
3. Fessure di ventilazione del motore
4. Pacco batterie (**non incluso nella confezione**)
5. Manopola di regolazione della velocità
6. Sacchetto raccogli-polvere
7. Adattatore per sacchetto raccogli-polvere
8. Tampone abrasivo (sistema in velcro, Ø125 mm)
9. Area di presa secondaria



Accessori inclusi:

- 1 foglio abrasivo (Ø125 mm)
- 1 sacchetto antipolvere

Dati tecnici

Codice prodotto	681325
Tensione nominale	Massimo 20 V
Pacchi batteria compatibili	HGT: 678495, 678496
Caricabatterie compatibile	HGT: 678497
Diametro del tampone abrasivo	125 mm
Velocità massima (velocità a vuoto)	12.000 giri al minuto
Livello di potenza sonora (L_{WA})	85 dB(A), K=3 dB(A)
Livello massimo di vibrazione	7,00 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Peso netto (senza batteria)	~1,8 kg

*** Nota: la batteria e il caricabatterie non sono inclusi nella confezione (venduti separatamente).**



Attenzione! Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'utensile elettrico. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

Sicurezza nell'area di lavoro

- Mantieni la tua area di lavoro pulita e ben illuminata. Gli spazi disordinati o bui aumentano il rischio di incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- Durante l'utilizzo di un utensile elettrico, tenete i bambini e le persone non autorizzate a distanza di sicurezza. Le distrazioni possono farvi perdere il controllo dell'attrezzatura.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata, soprattutto durante la levigatura di materiali che producono polveri sottili o tossiche (ad esempio, vernici a base di piombo, alcune specie

di legno o vernici).

Avvertenze di sicurezza per gli utensili elettrici



ATTENZIONE! Questo elettroutensile funziona con una batteria da MAX 20V. Utilizzare solo batterie e caricabatterie originali compatibili. Assicurarsi che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella della rete elettrica (230 V ~ 50 Hz).

- Non maneggiare la batteria o il caricabatterie con le mani bagnate.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra (ad esempio, tubi, termosifoni, fornelli, frigoriferi). Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare visivamente l'utensile elettrico e la batteria. Non utilizzare utensili danneggiati, con involucro incrinato o interruttori difettosi.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la carta abrasiva e il platorello siano montati e fissati correttamente.
- Utilizzare esclusivamente accessori compatibili (Ødischi abrasivi da 125 mm con fissaggio a strappo/velcro). Non tentare di utilizzare o adattare accessori incompatibili o improvvisati.
- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'utensile elettrico.
- Per evitare avviamenti accidentali, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "Off" prima di inserire la batteria.



- Non esporre l'utensile alla pioggia o all'umidità. L'acqua che penetra in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche e cortocircuiti.
- Non forzate l'utensile elettrico! Una forza eccessiva sulla macchina non aumenta l'efficienza di levigatura; riduce la velocità del motore, surriscalda la batteria e accelera l'usura della carta abrasiva. Utilizzate l'utensile elettrico solo per l'applicazione prevista.

Sicurezza personale

- Non utilizzare utensili elettrici se sei stanco o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Indossate un abbigliamento adeguato. Non indossate abiti larghi o gioielli. Tenete i capelli lunghi legati. Le parti mobili o la piattaforma rotante potrebbero impigliarsi in indumenti o capelli.



- **Dispositivi di protezione individuale (DPI) obbligatori:** maschera respiratoria (classe FFP2/FFP3), obbligatoria per tutte le operazioni di levigatura per prevenire l'inalazione di polveri sottili, occhiali di sicurezza (antipolvere), protezioni per l'udito,

guanti protettivi e calzature di sicurezza antiscivolo.

- Prima di iniziare a lavorare, collegare sempre il sacchetto raccogli-polvere o l'aspirapolvere da officina alla presa di aspirazione.
- Fai delle pause regolari durante il lavoro. La levigatura prolungata trasmette vibrazioni alle mani; interrompi l'utilizzo dell'utensile se avverti intorpidimento o affaticamento.
- Arrestare l'utensile e scollegare la batteria quando non in uso, prima di cambiare la carta abrasiva o durante la pulizia.

Avvertenze di sicurezza specifiche per le levigatrici



ATTENZIONE! LE OPERAZIONI DI LEVIGATURA POSSONO GENERARE NUBE DI POLVERE CONTENENTI PARTICELLE TOSSICHE (AD ES., QUANDO SI LEVIGANO SUPERFICI VERNICIATE CON PIOMBO, ALCUNI TIPI DI LEGNO O MATERIALI COMPOSITI).



INDOSSARE SEMPRE UN'ADEGUATA PROTEZIONE RESPIRATORIA, ASSICURARSI UNA CORRETTA VENTILAZIONE DELL'AREA DI LAVORO E UTILIZZARE SISTEMI DI ASPIRAZIONE/RACCOLTA DELLE POLVERI!

- Utilizzare le apposite maniglie per manovrare l'utensile durante il funzionamento. Non toccare altre superfici e non coprire le fessure di ventilazione del motore con le mani durante l'uso.

- Se il pezzo in lavorazione è mobile, assicurarsi che sia saldamente fissato in una morsa o con dei morsetti prima di iniziare il lavoro. Tenere il pezzo in lavorazione a mano durante la levigatura è severamente vietato!
- Mantieni sempre una postura stabile e un buon equilibrio. Lavora su una superficie solida e antiscivolo. Non allungarti eccessivamente per mantenere il controllo dell'utensile.
- Mantieni le maniglie pulite, asciutte e prive di olio, grasso o polvere per garantire una presa salda.
- Non utilizzare il sacchetto raccogliopolvere in tessuto durante la levigatura di materiali metallici, poiché le scintille potrebbero provocare un incendio! Utilizzare dispositivi di aspirazione specifici per la levigatura dei metalli.



- Rischio di incendio dovuto alla polvere di legno: la polvere di legno fine accumulata nel sacco può incendiarsi spontaneamente in determinate condizioni. Svuotare frequentemente il sacco raccogliopolvere e non lasciare mai la polvere al suo interno dopo aver terminato il lavoro.

Avvertenze di sicurezza per caricabatterie e batterie

- Collegare il caricabatterie esclusivamente a una presa di corrente adeguata (230 V ~ 50 Hz).
- Ricaricare esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore.
- Utilizzare gli elettrodomestici esclusivamente con le batterie specificamente progettate. L'utilizzo di batterie diverse può comportare rischi di lesioni e incendi.
- Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare un collegamento tra i terminali. Il cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di utilizzo improprio o danni, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazione o ustioni.



- Non utilizzare batterie o utensili danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile, con conseguente rischio di incendio, esplosione o lesioni.
- Non esporre il pacco batterie o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può provocare un'esplosione.
- Evitare di sovraccaricare o surriscaldare la batteria. Al termine della ricarica, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente.
- Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato (consigliato tra 10 °C e 40 °C). Una ricarica impropria o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- Non conservare la batteria completamente scarica. Per una durata ottimale, conservare la batteria carica al 40%-60% in un luogo fresco e asciutto (tra 10°C e 25°C).
- Per una durata ottimale durante lo stoccaggio a lungo termine (oltre 3 mesi):
 - Conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% circa (due LED accesi sull'indicatore di batteria, se presente).
 - Conservare il pacco batterie in un luogo fresco e asciutto, al riparo dal gelo e dalla luce solare diretta (temperatura di conservazione ideale: 10°C – 20°C).
 - Effettuare una ricarica parziale ogni 6 mesi.

Servizio

- Fate riparare il vostro elettrodomestico da un tecnico qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi identici. In questo modo, la sicurezza dell'utensile rimarrà inalterata.

Uso previsto

La levigatrice roto-orbitale è destinata all'uso privato/semi-professionale per la levigatura a secco di legno, materiali derivati dal legno e superfici verniciate/laccate.



ATTENZIONE! NON UTILIZZARE IL PRODOTTO SU MATERIALI PER I QUALI NON È DESTINATO, COME MURATURA, INTONACO, CARTONGESSO O PLASTICA INCOMPATIBILE.

È severamente vietato carteggiare a umido o utilizzare fluidi abrasivi/di raffreddamento! NON PROGETTATO PER USO INDUSTRIALE O PROFESSIONALE CONTINUO.

Preparazione all'operazione



ATTENZIONE! PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO SUL PRODOTTO (MONTAGGIO DELLA CARTA ABRASIVA, ATTACCO DEL SACCHETTO DI ASPIRAZIONE, REGOLAZIONI O MANUTENZIONE), ASSICURARSI SEMPRE CHE LA BATTERIA SIA SCOLLEGATA E RIMOSSA DALL'UTENSILE.

Montaggio e sostituzione della carta abrasiva

- Utilizzare Ø fogli abrasivi da 125 mm con sistema di fissaggio a strappo (Velcro), dotati di fori circolari per l'aspirazione della polvere.
- Prima del montaggio, pulire il tampone abrasivo (8) da polvere, segatura o altri detriti per garantire un'adesione ottimale.
- Allineare con cura le perforazioni (fori) del foglio abrasivo con i fori di aspirazione sul platorello (8). Il corretto allineamento dei fori è essenziale per un'efficace raccolta della polvere.
- Premere con decisione il foglio abrasivo sul tampone per bloccarlo in posizione.
- Assicurarsi che il foglio abrasivo sia correttamente centrato sul tampone, senza sporgere oltre il bordo esterno.
- Utilizzare una grana appropriata per la fase di lavorazione (ad esempio, grana P60–P80 per la levigatura grossolana/rimozione della vernice, P120–P180 per la levigatura media e P240+ per la finitura fine).
- Sostituire immediatamente il foglio abrasivo quando è usurato, intasato di polvere o danneggiato. Non riutilizzare fogli abrasivi usurati o strappati.



Installazione/rimozione del pacco batteria (non incluso)

- **Installazione:** Prima di inserire la batteria, verificare il corretto allineamento delle guide nel vano batteria dell'utensile. Spingere la batteria fino a sentire un chiaro "clac", a conferma del suo corretto bloccaggio in posizione.
- **Rimozione:** premere il pulsante di rilascio/sblocco sul pacco batteria ed estrarlo delicatamente dal suo alloggiamento.

Nota: non forzare l'inserimento della batteria. Se non scorre agevolmente, verificare il corretto orientamento e la presenza di corpi estranei nei connettori.

Operazione



ATTENZIONE! IN CASO DI RUMORI ANOMALI, VIBRAZIONI ECCESSIVE O FUMO DURANTE IL FUNZIONAMENTO, SPEGNERE IMMEDIATAMENTE L'UTENSILE, RIMUOVERE IL PACCO BATTERIE E CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO PER CONTROLLO E RIPARAZIONE!

Accensione/Spegnimento



ATTENZIONE! Non azionare mai l'interruttore di alimentazione mentre il foglio abrasivo è a contatto con il pezzo in lavorazione! Il mancato rispetto di questa precauzione può causare la perdita di controllo e lesioni personali.

- **Accensione:** Premere l'interruttore On/Off (1) in posizione "On".
- **Spegnimento:** Premere l'interruttore On/Off (1) in posizione "Off".
- **Regolazione della velocità:** ruotare la manopola di regolazione della velocità (5) per selezionare la velocità appropriata per il materiale in lavorazione (velocità inferiore per materiali termosensibili o per finiture di precisione, velocità superiore per una rapida

rimozione del materiale).

Spegnere sempre il prodotto e rimuovere il pacco batterie quando non in uso.

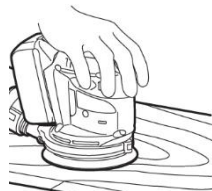
Istruzioni operative



NON LAVORARE SU PEZZI NON FISSATI! NON TENERE MAI IL PEZZO CON LE MANI!

Assicurarsi che il pezzo in lavorazione sia fermo. Se il pezzo è allentato, utilizzare morsetti o una morsa per fissarlo saldamente al banco da lavoro.

- Afferrare saldamente il prodotto con entrambe le mani utilizzando le apposite maniglie.
- Senza che la carta vetrata tocchi il pezzo in lavorazione, accendere l'utensile elettrico.
- Attendi che il motore raggiunga la velocità impostata prima di toccare la superficie.
- Posizionare il tampone abrasivo parallelamente alla superficie ed applicare una pressione moderata e uniforme.
- Per una levigatura efficace, eseguire movimenti lineari avanti e indietro o circolari, sovrapponendo leggermente le passate. Muovere l'utensile gradualmente su tutta la superficie.
- Iniziate a lavorare con una grana più grossa (ad esempio P60/P80) per rimuovere le zone ruvide/la vernice, per poi passare gradualmente a grane più fini (ad esempio P120, P180, P240) man mano che vi avvicinate alla finitura desiderata.
- Non sovraccaricare il prodotto! Non tentare di accelerare il processo applicando una pressione eccessiva. Una pressione eccessiva riduce la velocità del motore, intasa la carta abrasiva, danneggia il platorello con chiusura a strappo e può bruciare la superficie del legno.
- Non coprire le fessure di ventilazione durante il funzionamento. Assicurarsi che le fessure non siano ostruite da polvere o trucioli di legno.



Pulizia e manutenzione



ATTENZIONE! PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI INTERVENTO SULL'APPARECCHIATURA (PULIZIA, SOSTITUZIONE DI ACCESSORI O MANUTENZIONE), SCOLLEGARE E RIMUOVERE IL PACCO BATTERIE.

Pulizia

- Mantieni pulite le fessure di ventilazione dell'alloggiamento per evitare il surriscaldamento del motore.
- Dopo ogni utilizzo, pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto o con una spazzola. Se lo sporco persiste, utilizzare un panno leggermente inumidito con una soluzione di acqua e sapone neutro.
- Se si utilizza aria compressa per pulire la polvere dall'interno dell'involucro, assicurarsi che la pressione dell'aria non superi i 3 bar e indossare occhiali di sicurezza e una maschera antipolvere protettiva.
- Non utilizzare solventi (come benzina, alcol o diluenti), poiché possono danneggiare gravemente le parti in plastica.
- Pulire periodicamente la superficie a strappo del platorello abrasivo (8) utilizzando una spazzola di plastica per rimuovere la polvere accumulata che riduce l'adesione dei dischi abrasivi.

Manutenzione

Questa apparecchiatura è stata progettata per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Il funzionamento continuo e soddisfacente dipende da una corretta cura dell'utensile e da una pulizia regolare.

Magazzinaggio

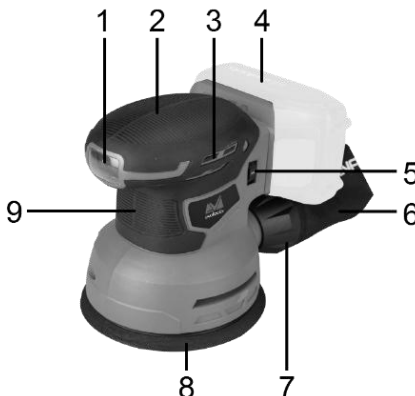
- Prima di riporre il prodotto, pulire l'alloggiamento e svuotare completamente il sacchetto raccogli-polvere.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini, in un luogo stabile e sicuro, fresco e asciutto, al riparo dal gelo e dalle temperature estreme.
- Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta.
- Non conservare il prodotto avvolto in fogli di plastica o sacchetti di plastica per evitare l'accumulo di umidità e condensa.
- La temperatura di conservazione ideale per l'utensile elettrico è compresa tra 5 °C e 30 °C.
- Conservare la batteria separatamente dall'utensile e dal caricabatterie, in un luogo fresco e asciutto (temperatura consigliata: 10°C – 20°C).
- Non conservare la batteria completamente scarica o completamente carica. Il livello di carica ottimale per la conservazione a lungo termine è di circa il 40% - 60% (2 LED accesi).
- Se la batteria non viene utilizzata per un periodo prolungato, è consigliabile effettuare un controllo e una ricarica parziale ogni 3-6 mesi per prevenire una scarica completa e il degrado delle celle.



Questo prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica ed elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, è vietato smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati. Tali rifiuti possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di restituire i RAEE a un centro di raccolta e riciclaggio autorizzato.

Componentes

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Mango principal
3. Ranuras de ventilación del motor
4. Paquete de baterías (**no incluido en el paquete**)
5. Dial de ajuste de velocidad
6. Bolsa recolectora de polvo
7. Adaptador para bolsa de polvo / puerto de extracción
8. Almohadilla de lijado (sistema de velcro, $\varnothing 125$ mm)
9. Área de agarre secundaria



Accesorios incluidos:

- 1 hoja de lija ($\varnothing 125$ mm)
- 1 x Bolsa para el polvo

Datos técnicos

Código de producto	681325
Tensión nominal	Máx. 20 V
Paquetes de baterías compatibles	HGT: 678495, 678496
Cargador compatible	HGT: 678497
Diámetro de la almohadilla de lijado	125 mm
Velocidad máxima (velocidad sin carga)	12 000 rpm
Nivel de potencia sonora (L_{WA})	85 dB(A), K=3 dB(A)
Nivel máximo de vibración	7,00 m/s ² , K=1,5 m/ s ²
Peso neto (sin batería)	~1,8 kg

*** Nota: La batería y el cargador no están incluidos en el paquete (se venden por separado).**



¡Advertencia! Por su propia seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de usar la herramienta eléctrica. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones personales graves.

Advertencias generales de seguridad sobre herramientas eléctricas

Seguridad en el área de trabajo

- Mantén tu área de trabajo limpia y bien iluminada. Los espacios desordenados u oscuros propician los accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas a una distancia segura mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden provocar que pierda el control del equipo.
- Asegúrese de que haya una ventilación adecuada en el área de trabajo, especialmente al

lijar materiales que producen polvo fino o tóxico (por ejemplo, pintura con plomo, ciertas especies de madera o barnices).

Advertencias de seguridad sobre herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Esta herramienta eléctrica funciona con una batería de 20 V como máximo. Utilice únicamente baterías y cargadores originales compatibles. Asegúrese de que el voltaje del cargador corresponda a la red eléctrica (230 V ~ 50 Hz).

- No manipule la batería ni el cargador con las manos mojadas.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas, refrigeradores). Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- Inspeccione visualmente la herramienta eléctrica y la batería antes de cada uso. No utilice herramientas dañadas, carcassas agrietadas ni interruptores defectuosos.
- Antes de usar la máquina, asegúrese de que el papel de lija y la almohadilla de soporte estén correctamente colocados y sujetos.
- Utilice únicamente accesorios compatibles (Ødiscos de lijado de velcro de 125 mm). No intente utilizar ni adaptar accesorios incompatibles o improvisados.
- Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de "Apagado" antes de insertar la batería.



- No exponga la herramienta a la lluvia ni a condiciones húmedas. El agua que entra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica y cortocircuito.
- ¡No fuerce la herramienta eléctrica! Aplicar fuerza excesiva a la máquina no aumenta la eficiencia del lijado; reduce la velocidad del motor, sobrecalienta la batería y acelera el desgaste del papel de lija. Utilice la herramienta eléctrica únicamente para el fin previsto.

Seguridad personal

- No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.
- Vístase adecuadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello largo recogido. Las piezas móviles o la plataforma giratoria pueden enganchar la ropa o el cabello sueltos.



- **Equipo de protección individual (EPI) obligatorio:** mascarilla respiratoria (clase FFP2/FFP3), obligatoria para todas las operaciones de lijado para evitar la inhalación de polvo fino, gafas de seguridad (a prueba de polvo), protección auditiva, guantes de protección y calzado de seguridad antideslizante.
- Siempre coloque la bolsa recolectora de polvo o conecte una aspiradora de taller a la salida de extracción de polvo antes de comenzar a trabajar.
- Tómese descansos regulares durante el trabajo. El lijado prolongado transmite vibraciones a las manos; deje de usar la herramienta si siente entumecimiento o fatiga.
- Detenga la herramienta y desconecte la batería cuando no la utilice, antes de cambiar el papel de lija o durante la limpieza.

Advertencias de seguridad específicas para lijadoras



¡ADVERTENCIA! LAS OPERACIONES DE LIJADO PUEDEN GENERAR NUBES DE POLVO CON PARTÍCULAS TÓXICAS (POR EJEMPLO, AL LIJAR SUPERFICIES PINTADAS CON PLOMO, CIERTAS ESPECIES DE MADERA O MATERIALES COMPUESTOS). ¡UTILICE



SIEMPRE PROTECCIÓN RESPIRATORIA ADECUADA, ASEGURE UNA VENTILACIÓN CORRECTA DEL ESPACIO DE TRABAJO Y UTILICE SISTEMAS DE EXTRACCIÓN/RECOGIDA DE POLVO!

- Utilice las asas designadas para maniobrar la herramienta durante su funcionamiento. No toque otras superficies ni cubra las ranuras de ventilación del motor con las manos mientras

la utilice.

- Si la pieza de trabajo es móvil, asegúrese de sujetarla firmemente con un tornillo de banco o abrazaderas antes de comenzar a trabajar. ¡Está terminantemente prohibido sujetar la pieza con la mano mientras se lija!
- Mantén una postura estable y un buen equilibrio en todo momento. Trabaja sobre una superficie sólida y antideslizante. No te estires demasiado para mantener el control de la herramienta.
- Mantenga los mangos limpios, secos y libres de aceite, grasa o polvo para garantizar un agarre firme.
- No utilice la bolsa de tela para el polvo al lijar materiales metálicos, ya que las chispas podrían provocar un incendio. Utilice dispositivos de recogida especializados para el lijado de metales.



- Riesgo de incendio por polvo de madera: El polvo fino de madera acumulado en la bolsa puede autoinflamarse bajo ciertas condiciones. Vacíe la bolsa de polvo con frecuencia y nunca deje polvo dentro después de terminar de trabajar.

Advertencias de seguridad para cargadores y baterías

- Conecte el cargador únicamente a una toma de corriente adecuada (230 V ~ 50 Hz).
- Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante.
- Utilice las herramientas eléctricas únicamente con baterías específicamente diseñadas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones e incendios.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un cortocircuito entre los terminales. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- En caso de mal uso o daños, la batería podría derramar líquido; evite el contacto. Si esto ocurre accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica de inmediato. El líquido derramado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- No utilice baterías ni herramientas dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que puede provocar incendios, explosiones o lesiones.
- No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.
- Evite sobrecargar o sobrecalentar la batería. Una vez finalizada la carga, desconecte el cargador de la toma de corriente.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería fuera del rango de temperatura especificado (recomendado entre 10 °C y 40 °C). Una carga incorrecta o a temperaturas fuera de este rango puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- No guarde la batería completamente descargada. Para una vida útil óptima, almacene la batería cargada entre un 40 % y un 60 % en un lugar fresco y seco (entre 10 °C y 25 °C).
- Para una vida útil óptima durante el almacenamiento a largo plazo (más de 3 meses):
 - Almacene la batería con una carga aproximada del 40 % al 60 % (dos LED encendidos en el indicador de batería, si está disponible).
 - Guarde la batería en un lugar seco y fresco, protegido de las heladas y de la luz solar directa (temperatura ideal de almacenamiento: 10 °C – 20 °C).
 - Realice una recarga parcial cada 6 meses.

Servicio

- Haga revisar su herramienta eléctrica por un técnico cualificado que utilice únicamente repuestos idénticos. Esto garantizará la seguridad de la herramienta.

Uso previsto

La lijadora orbital aleatoria está diseñada para uso privado/semiprofesional para el lijado en seco de madera, materiales derivados de la madera y superficies pintadas/barnizadas.



¡ADVERTENCIA! NO UTILICE EL PRODUCTO EN MATERIALES PARA LOS QUE NO ESTÁ DISEÑADO, COMO MAMPOSTERÍA, YESO, PLACAS DE YESO O PLÁSTICOS INCOMPATIBLES.

¡Está estrictamente prohibido lijar en húmedo o utilizar líquidos de lijado/refrigeración! NO DISEÑADO PARA USO INDUSTRIAL O PROFESIONAL CONTINUO.

Preparación para la operación



¡ADVERTENCIA! ANTES DE REALIZAR CUALQUIER TRABAJO EN EL PRODUCTO (COLOCAR EL PAPEL DE LIJA, COLOCAR LA BOLSA PARA EL POLVO, REALIZAR AJUSTES O MANTENIMIENTO), ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE LA BATERÍA ESTÉ DESCONECTADA Y RETIRADA DE LA HERRAMIENTA.

Colocación y sustitución del papel de lija

- Utilice $\varnothing$ hojas de lija de 125 mm con sistema de cierre de velcro (gancho y bucle) y equipadas con orificios circulares para la extracción del polvo.
- Antes de la instalación, limpie la almohadilla de lijado (8) de polvo, aserrín u otros residuos para garantizar una adhesión óptima.
- Alinee cuidadosamente las perforaciones (agujeros) de la lija con los agujeros de extracción de la almohadilla de soporte (8). Una correcta alineación de los agujeros es esencial para una recolección de polvo eficiente.
- Presione firmemente la hoja de lija sobre la almohadilla para fijarla en su lugar.
- Asegúrese de que la hoja de lija esté correctamente centrada en la almohadilla, sin que sobresalga del borde exterior.
- Utilice un tamaño de grano apropiado para la etapa de trabajo (por ejemplo, grano P60–P80 para lijado grueso/eliminación de pintura, P120–P180 para lijado medio y P240+ para acabado fino).
- Sustituya la lija inmediatamente cuando esté desgastada, obstruida con polvo o dañada. No reutilice las lijas desgastadas o rotas.



Instalación/extracción de la batería (no incluida)

- **Instalación:** Antes de insertar la batería, compruebe que las guías estén correctamente alineadas en el compartimento de la herramienta. Empuje la batería hasta oír un "clic" claro, lo que confirmará que está bien encajada.
- **Extracción:** Pulse el botón de liberación/desbloqueo de la batería y tire suavemente para extraerla de su alojamiento.

Nota: No fuerce la batería durante la inserción. Si no se desliza con facilidad, compruebe que esté bien orientada y que no haya objetos extraños en los conectores.

Operación



¡ADVERTENCIA! EN CASO DE RUIDO ANORMAL, VIBRACIÓN EXCESIVA O HUMO DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, APAGUE LA HERRAMIENTA INMEDIATAMENTE, RETIRE LA BATERÍA Y PÓNGASE EN CONTACTO CON UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO PARA SU INSPECCIÓN Y REPARACIÓN.

Encendido/apagado



¡ADVERTENCIA! ¡Nunca accione el interruptor de encendido mientras la lija esté en contacto con la pieza de trabajo! No seguir esta precaución puede provocar la pérdida de control y lesiones personales.

- **Encendido:** Pulse el interruptor de encendido/apagado (1) a la posición "Encendido".
- **Apagado:** Pulse el interruptor de encendido/apagado (1) a la posición "Apagado".
- **Ajuste de velocidad:** Gire el dial de ajuste de velocidad (5) para seleccionar la velocidad adecuada para el material que se está procesando (velocidad más baja para materiales

sensibles al calor o acabados finos, velocidad más alta para una rápida eliminación de material).

Apague siempre el producto y retire la batería cuando no lo utilice.

Instrucciones de trabajo



¡NO TRABAJE CON PIEZAS SIN SUJETAR! ¡NUNCA SUJETE LA PIEZA CON LA MANO!

Asegúrese de que la pieza de trabajo esté inmóvil. Si la pieza está suelta, utilice abrazaderas o un tornillo de banco para sujetarla firmemente a la mesa de trabajo.

- Sujete el producto firmemente con ambas manos utilizando las asas específicas.
- Sin que el papel de lija toque la pieza de trabajo, encienda la herramienta eléctrica.
- Espere a que el motor alcance la velocidad establecida antes de tocar la superficie.
- Coloque la almohadilla de lijado paralela a la superficie y aplique una presión moderada y uniforme.
- Para un lijado eficiente, realice movimientos lineales de vaivén o circulares, superponiendo ligeramente las pasadas. Desplace la herramienta gradualmente por toda la superficie.
- Empiece trabajando con una lija de grano más grueso (por ejemplo, P60/P80) para eliminar las asperezas o la pintura, y vaya utilizando gradualmente granos más finos (por ejemplo, P120, P180, P240) a medida que se acerque al acabado deseado.
- ¡No sobrecargue el producto! No intente acelerar el proceso aplicando mucha presión. La presión excesiva reduce la velocidad del motor, obstruye el papel de lija, daña la almohadilla de soporte de velcro y puede quemar la superficie de la madera.
- No cubra las ranuras de ventilación durante el funcionamiento. Asegúrese de que las ranuras no estén obstruidas por polvo o virutas de madera.



Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! ANTES DE REALIZAR CUALQUIER TRABAJO EN EL EQUIPO (LIMPIEZA, CAMBIO DE ACCESORIOS O MANTENIMIENTO), DESCONECTE Y RETIRE LA BATERÍA.

Limpieza

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la carcasa para evitar el sobrecalentamiento del motor.
- Después de cada uso, limpie el producto con un paño suave y seco o un cepillo. Si la suciedad persiste, utilice un paño ligeramente humedecido con una solución de agua y jabón suave.
- Si utiliza aire comprimido para limpiar el polvo del interior de la carcasa, asegúrese de que la presión del aire no supere los 3 bares y de que utilice gafas de seguridad y una mascarilla protectora contra el polvo.
- No utilice disolventes (como gasolina, alcohol o diluyentes), ya que pueden dañar gravemente las piezas de plástico.
- Limpie periódicamente la superficie de velcro de la almohadilla de lijado (8) con un cepillo de plástico para eliminar el polvo acumulado que reduce la adherencia de los discos de lijado.

Mantenimiento

Este equipo ha sido diseñado para funcionar durante un largo periodo con un mantenimiento mínimo. Su funcionamiento continuo y satisfactorio depende del cuidado adecuado de las herramientas y de una limpieza regular.

Almacenamiento

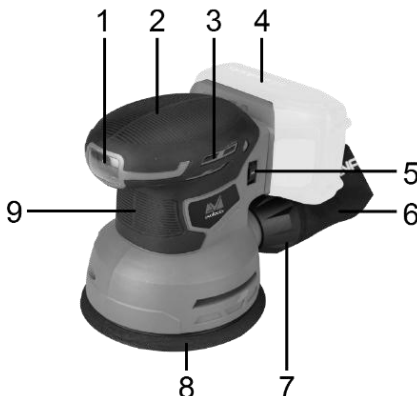
- Antes de guardar el producto, limpie la carcasa y vacíe completamente la bolsa para el polvo.
- Guarde el producto fuera del alcance de los niños, en un lugar estable y seguro, en un sitio fresco y seco, protegido de las heladas y de temperaturas extremas.
- Proteja el producto de la luz solar directa.
- No guarde el producto envuelto en papel film o bolsas de plástico para evitar la acumulación de humedad y condensación.
- La temperatura ideal de almacenamiento para la herramienta eléctrica está entre 5 °C y 30 °C.
- Guarde la batería por separado de la herramienta y del cargador, en un lugar fresco y seco (temperatura recomendada: 10 °C – 20 °C).
- No guarde la batería completamente descargada ni completamente cargada. El nivel de carga óptimo para un almacenamiento prolongado es de aproximadamente entre el 40 % y el 60 % (con 2 LED encendidos).
- Si la batería no se utiliza durante un período prolongado, realice una revisión y una recarga parcial cada 3 a 6 meses para evitar una descarga profunda y la degradación de las celdas.



Este producto se clasifica como equipo eléctrico y electrónico (EEE). De conformidad con la Directiva 2012/19/UE, está prohibido desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) como residuos municipales sin clasificar. Estos residuos pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, entregue los RAEE en un centro de recogida y reciclaje autorizado.

Alkatrészek

1. Be/Ki kapcsoló
2. Fő fogantyú
3. Motor szellőzőnyílásai
4. Akkumulátor (**nem része a csomagnak**)
5. Sebességszabályozó tárcsa
6. Porgyűjtő zsák
7. Porzsák adapter / elszívőnyílás
8. Csiszolótalp (tépőzáras, $\varnothing 125$ mm)
9. Másodlagos fogófelület



Mellékelt tartozékok:

- 1 db csiszolólap ($\varnothing 125$ mm)
- 1 db porzsák

Műszaki adatok

Termékkód	681325
Névleges feszültség	Max. 20 V
Kompatibilis akkumulátorok	HGT: 678495, 678496
Kompatibilis töltő	HGT: 678497
Csiszolótalp átmérője	125 mm
Maximális sebesség (terhelés nélküli sebesség)	12 000 fordulat/perc
Hangteljesítményszint (L_{WA})	85 dB(A), $K=3$ dB(A)
Maximális rezgési szint	$7,00 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Nettó tömeg (akkumulátor nélkül)	~1,8 kg

*** Megjegyzés: Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak (külön kaphatók).**



Figyelem! Saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat, mielőtt használná az elektromos szerszámot. Ezen utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Általános biztonsági figyelmeztetések az elektromos szerszámokhoz

Munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlen vagy sötét területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Elektromos szerszám használata közben tartsa a gyermekeket és az illetéktelen szemlélődőket biztonságos távolságban. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az uralmát a berendezés felett.
- Biztosítsa a megfelelő szellőzést a munkaterületen, különösen finom vagy mérgező port

képző anyagok (pl. ólomtartalmú festék, bizonyos fafajták vagy lakkok) csiszolásakor.

Elektromos szerszámokkal kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS! Ez az elektromos szerszám MAX 20V-os akkumulátorral működik. Kizárólag eredeti, kompatibilis akkumulátorokat és töltőket használjon. Győződjön meg arról, hogy a töltő feszültsége megfelel a hálózati feszültségnek (230 V ~ 50 Hz).

- Ne fogja meg az akkumulátort vagy a töltőt nedves kézzel.
- Kerülje a test érintkezését földelt vagy testelt felületekkel (pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőszekrények). Ha a teste földelt, megnő az áramütés veszélye.
- Minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze az elektromos kéziszerszámot és az akkumulátort. Ne használjon sérült szerszámot, repedt burkolatot vagy hibás kapcsolót.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír és a csiszolókorong megfelelően van felszerelve és rögzítve.
- Kizárólag kompatibilis tartozékokat használjon (Ø125 mm-es tépőzárás / tépőzárás csiszolókorongok). Ne próbáljon meg inkompatibilis vagy rögtönzött tartozékokat használni vagy átalakítani.
- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítókulcsot vagy villáskulcsot.
- Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló „Kí” állásban van, mielőtt behelyezi az akkumulátorcsomagot.



- Ne tegye ki a szerszámot esőnek vagy nedvességnek. A szerszámba jutó víz növeli az áramütés és a rövidzárlat kockázatát.
- Ne erőltesse az elektromos szerszámot! A gépre nehezedő túlzott erő nem növeli a csiszolás hatékonyságát; csökkenti a motor fordulatszámát, túlmelegíti az akkumulátort és felgyorsítja a csiszolópapír kopását. Az elektromos szerszámot csak rendeltetészerűen használja.

Személyes biztonság

- Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Öltözzön fel megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Hosszú hajat tartsa összekötve. A mozgó alkatrészek vagy a forgó párna elkaphatja a laza ruhákat vagy hajat.



- **Kötelező egyéni védőfelszerelés (PPE):** légzésvédő maszk (FFP2/FFP3 osztály), kötelező minden csiszolási művelethez a finom por belélegzésének megakadályozására, védőszemüveg (porálló), hallásvédő, védőkesztyű és

csúszásmentes biztonsági lábbeli.

- A munka megkezdése előtt mindig csatlakoztassa a porgyűjtő zsákot, vagy csatlakoztasson egy műhelyi porszívót a porelszívó csatlakozóhoz.
- Munka közben rendszeresen tartson szüneteket. A hosszan tartó csiszolás rezgéseket továbbít a kezekbe; hagyja abba a szerszám használatát, ha zsibbadást vagy fáradtságot érez.
- Állítsa le a szerszámot, és húzza ki az akkumulátort, ha nem használja, csiszolópapír csere előtt vagy tisztítás közben.

Különleges biztonsági figyelmeztetések csiszológépekhez



FIGYELMEZTETÉS! A CSISZOLÁSI MŰVELETEK SORÁN MÉRGEZŐ RÉSZECSKÉKET TARTALMAZÓ PORFELHŐK KELETKEZHETNEK (PL. ÓLOMAL FESTETT FELÜLETEK, BIZONYOS FAFAJTÁK VAGY KOMPOZIT ANYAGOK CSISZOLÁSA ESETÉN).



MINDIG VISELJEN MEGFELELŐ LÉGZÉSVÉDELMEZT, BIZTOSÍTSA A MUNKAHELY MEGFELELŐ SZELLŐZÉSÉT, ÉS HASZNÁLJON PORELSZÍVÓ/GYŰJTŐ RENDSZERT!

- A szerszám működtetése közben a kijelölt fogantyúkat használja. Használat közben ne érjen

más felületekhez, és ne takarja el a motor szellőzőnyílásait a kezével.

- Ha a munkadarab mozgatható, a munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy szorosan be van fogva sabta vagy szorítókkal. Csiszolás közben a munkadarabot kézzel tartani szigorúan tilos!
- Mindig ügyeljen a stabil testtartásra és a jó egyensúlyra. Szilárd, csúszásmentes felületen dolgozzon. Ne hajoljon túl, hogy megőrizze az irányítást a szerszám felett.
- A biztos fogás érdekében tartsa a fogantyúkat tisztán, szárazon, olajtól, zsírtól és portól mentesen.
- Ne használjon textil porzsákat fémanyagok csiszolásakor, mivel a szikrák a zsák tüzést okozhatják! Használjon speciális gyújtóeszközöket fémcsiszoláshoz.



- Tűzveszély fapor miatt: A zsákban felhalmozódott finom fapor bizonyos körülmények között öngyulladásra hajlamos. Gyakran ürítse ki a porzsákat, és munka befejezése után soha ne hagyjon port a zsákban.

Biztonsági figyelmeztetések töltőkhöz és akkumulátorokhoz

- A töltőt csak megfelelő hálózati áramforráshoz (230 V ~ 50 Hz) csatlakoztassa.
- Kizárólag a gyártó által megadott töltővel töltsé újra.
- Kizárólag a kifejezetten az adott akkumulátorral ellátott elektromos szerszámokat használja. Bármely más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol fémtárgyaktól, például gemkapocstól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre az egyik pólus és a másik között. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Rossz körülmények vagy sérülés esetén folyadék szabadulhat fel az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül mégis szembe kerül, öblítse ki vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.



- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlan viselkedést mutathatnak, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. A tűznek vagy a 130°C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- Kerülje az akkumulátor túltöltését vagy túlmelegedését. A töltés befejezése után húzza ki a töltőt a konnektorból.
- Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátorcsomagot a megadott hőmérsékleti tartományon kívül (10°C és 40°C között ajánlott). A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.
- Ne tárolja teljesen lemerült akkumulátort. Az optimális élettartam érdekében az akkumulátort 40%–60%-os töltöttségi szintre töltve, hűvös és száraz helyen (10°C és 25°C között) tárolja.
- Az optimális élettartam érdekében hosszú távú tárolás (több mint 3 hónap) esetén:
 - Az akkumulátort körülbelül 40% – 60%-os töltöttségi szintre töltve tárolja (két LED világít az akkumulátorjelzőn, ha van ilyen).
 - Az akkumulátorcsomagot száraz, hűvös, fagytól és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja (ideális tárolási hőmérséklet: 10°C – 20°C).
 - 6 havonta végezzen részleges újratöltést.

Szolgáltatás

- Az elektromos szerszámot szakképzett szerelővel javíttassa meg, kizárólag eredeti alkatrészeket használva. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatát.

Rendeltetésszerű használat

Az excentercsiszoló magán-/félprofesszionális használatra készült fa, fa eredetű anyagok és festett/lakkozott felületek száraz csiszolására.



FIGYELMEZTETÉS! NE HASZNÁLJA A TERMÉKET OLYAN ANYAGONKON, AMELYEKRE NEM SZÁNT, PÉLDÁUL FALAZATON, VAKOLATON, GIPSZKARTONON VAGY NEM ÖSSZEFÉRHETETLEN MŰANYAGOKON.

Nedves csiszolás vagy csiszoló-/hűtőfolyadékok használata szigorúan tilos! NEM IPARI VAGY FOLYAMATOS PROFESSZIONÁLIS FELHASZNÁLÁSRA TERVEZVE.

Felkészülés a műtetre



FIGYELMEZTETÉS! A TERMÉKEN TÖRTÉNŐ BÁRMELY MUNKÁLAT (CSISZOLÓPAPÍR FELHELYEZÉSE, PORZSÁK FELHELYEZÉSE, BEÁLLÍTÁSOK VAGY KARBANTARTÁS) ELŐTT MINDIG GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY AZ AKKUMULÁTOR LEKAPCSOLÓDÓ ÉS ELTÁVOLÍTOTTÁK A SZERSZÁMBÓL.

Csiszolópapír felszerelése és cseréje

- Használjon $\varnothing 125$ mm-es csiszolólapokat tépőzáras hátlaprendszerrel, amely kör alakú lyukakkal van ellátva a por elszívásához.
- Felszerelés előtt tisztítsa meg a csiszolópárnát (8) a portól, fűrészportól és egyéb törmelékektől az optimális tapadás biztosítása érdekében.
- Óvatosan igazítsa a csiszolólap perforációit (lyukait) a támasztótalp (8) elszívólyukaihoz. A lyukak megfelelő igazítása elengedhetetlen a hatékony porgyűjtéshez.
- Nyomja a csiszolólapot erősen a párnára, hogy a helyén rögzüljön.
- Győződjön meg arról, hogy a csiszolólap megfelelően középre van helyezve a talpon, anélkül, hogy a külső szélén túlnyúlna.
- Használjon a munkafelületnek megfelelő szemcseméretet (pl. P60–P80 szemcseméret durva csiszoláshoz/festék eltávolításához, P120–P180 közepes csiszoláshoz és P240+ finom csiszoláshoz).
- Azonnal cserélje ki a csiszolólapot, ha elkopott, porral teli vagy sérült. Ne használja fel újra a kopott vagy szakadt csiszolólapokat.



Az akkumulátorcsomag behelyezése/eltávolítása (nem tartozék)

- **Telepítés:** Behelyezés előtt ellenőrizze az akkumulátorvezetők megfelelő illeszkedését a szerszám rekeszében. Nyomja be az akkumulátorcsomagot, amíg egy tiszta kattantást nem hall, amely megerősíti, hogy biztonságosan rögzült a helyén.
- **Eltávolítás:** Nyomja meg az akkumulátorcsomag kioldó/feloldó gombját, és óvatosan húzza ki a foglalatából.

Megjegyzés: Ne erőltesse az akkumulátorcsomagot behelyezés közben. Ha nem csúszik be simán, ellenőrizze a helyes irányt, vagy hogy nincs-e idegen tárgy a csatlakozókban.

Művelet



FIGYELMEZTETÉS! HA MŰKÖDÉS KÖZBEN RENDKÍVÜLI ZAJ, TÚLZOTT REBEBÁCIÓ VAGY FÜSTÖL, AZONNAL KAPCSOLJA KI A SZERSZÁMOT, VEGYE KI AZ AKKUMULÁTORCSOMAGOT, ÉS FORDULJON HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTHOZ ELLENŐRZÉS ÉS JAVÍTÁS ÉRDEKÉBEN!

Bekapcsolás / Kikapcsolás



FIGYELMEZTETÉS! Soha ne működtesse a főkapcsolót, amíg a csiszolólap érintkezik a munkadarabbal! Ennek az óvintézkedésnek a be nem tartása az irányítás elvesztéséhez és személyi sérüléshez vezethet.

- **Bekapcsolás:** Nyomja a be/ki kapcsolót (1) „Be” állásba.
- **Kikapcsolás:** Nyomja a be/ki kapcsolót (1) „Ki” állásba.
- **Sebességállítás:** A sebességszabályozó tekerőgomb (5) elforgatásával válassza ki a megmunkálandó anyagnak megfelelő sebességet (alacsonyabb sebesség hőérzékeny anyagokhoz vagy finom megmunkáláshoz, magasabb sebesség a gyors

anyageltávolításhoz).

Használaton kívül mindig kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akkumulátort.

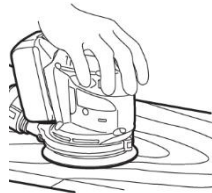
Munkavégzési utasítások



NE DOLGOZZON RÖGZÍTÉS NÉLKÜLI MUNKADARBAN! SOHA NE FOGJA KÉZZEL A MUNKADARABOT!

Győződjön meg arról, hogy a munkadarab mozdulatlan. Ha a munkadarab laza, rögzítse szorosan a munkapadhoz szorítókkal vagy satuval.

- Fogja meg erősen a terméket mindkét kezével a külön erre a célra szolgáló fogantyúk segítségével.
- Anélkül, hogy a csiszolópapír hozzáérne a munkadarabhoz, kapcsolja be az elektromos szerszámot.
- Várja meg, amíg a motor eléri a beállított fordulatszámot, mielőtt a felülethez érne.
- Helyezze a csiszolókorongot párhuzamosan a felülettel, és mérsékelt, egyenletes nyomást gyakoroljon.
- A hatékony csiszoláshoz végezzen egyenes vonalú oda-vissza vagy körkörös mozdulatokat, kissé átfedve a meneteket. Mozgassa a szerszámot fokozatosan a teljes felületen.
- Kezden nagyobb szemcsészetű szemcsékkel (durvább - pl. P60/P80) dolgozni a durva foltok/festék eltávolításához, majd fokozatosan váltson kisebb szemcsészetűekre (finomabb - pl. P120, P180, P240), ahogy közeledik a kívánt felülethez.
- Ne terhelje túl a terméket! Ne próbálja meg felgyorsítani a folyamatot nagy nyomással. A túlzott nyomás csökkenti a motor fordulatszámát, eltömíti a csiszolópapírt, károsítja a tépőzáras alátétet, és megégetheti a fa felületét.
- Működés közben ne takarja le a szellőzőnyílásokat. Győződjön meg arról, hogy a nyílásokat nem takarja el por vagy faforgács.



Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS! A BERENDEZÉSEN KEZDETT BÁRMILYEN MUNKÁLAT (TISZTÍTÁS, TARTOZÉKOK CSERÉJE VAGY KARBANTARTÁS) ELŐTT VÁLASSZA LE ÉS VEGYE KI AZ AKKUMULÁTORCSOMAGOT.

Tisztítás

- Tartsa tisztán a ház szellőzőnyílásait, hogy megakadályozza a motor túlmelegedését.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket puha, száraz ruhával vagy kefével. Ha a szennyeződés továbbra is fennáll, használjon enyhén szappanos vízzel enyhén megnedvesített ruhát.
- Ha sűrített levegővel tisztítja a ház belsejét, ügyeljen arra, hogy a légnyomás ne haladja meg a 3 bart, és viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot.
- Ne használjon oldószereket (például benzint, gázolajat, alkoholt vagy hígítót), mivel ezek súlyosan károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- Rendszeresen tisztítsa meg a csiszolókorong (8) tépőzáras felületét egy műanyag kefével, hogy eltávolítsa a felhalmozódott port, amely csökkenti a csiszolókorongok tapadását.

Karbantartás

Ez a berendezés minimális karbantartást igénylő, hosszú távú működésre készült. A folyamatos, kielégítő működés a szerszámok megfelelő ápolásától és rendszeres tisztításától függ.

Tárolás

- A termék tárolása előtt tisztítsa meg a házat, és ürítse ki teljesen a porzsákot.
- A terméket gyermekek elől elzárva, stabil és biztonságos helyzetben, hűvös és száraz helyen, fagytól és szélsőséges hőmérsékletektől védve tárolja.
- Óvja a terméket a közvetlen napfénytől.
- Ne tárolja a terméket műanyag fóliába vagy műanyag zacskóba csomagolva, hogy megakadályozza a nedvesség és a páralecsapódás felhalmozódását.

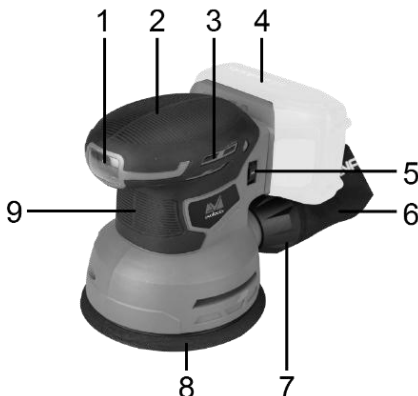
- Az elektromos szerszám ideális tárolási hőmérséklete 5°C és 30°C között van.
- Az akkumulátort a szerszámtól és a töltőtől elkülönítve, hűvös és száraz helyen tárolja (ajánlott hőmérséklet: 10°C – 20°C).
- Ne tárolja az akkumulátorcsomagot teljesen lemerült vagy teljesen feltöltött állapotban. Hosszú távú tároláshoz az optimális töltöttségi szint körülbelül 40% – 60% (2 LED világít).
- Ha az akkumulátorcsomagot hosszabb ideig nem használja, 3-6 havonta ellenőrizze és töltsse fel részlegesen a mélykisülés és a cellák degradációjának elkerülése érdekében.



Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelvvel összhangban tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) válogatatlan kommunális hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Kérjük, vigye vissza a WEEE-t egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.

Στοιχεία

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Κύρια λαβή
3. Υποδοχές εξαερισμού κινητήρα
4. Μπαταρία (**δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία**)
5. Επιλογέας ρύθμισης ταχύτητας
6. Σακούλα συλλογής σκόνης
7. Προσαρμογέας σακούλας σκόνης / θύρα εξαγωγής
8. Πέλμα λείανσης (σύστημα Velcro, $\varnothing 125$ mm)
9. Δευτερεύουσα περιοχή λαβής



Περιλαμβανόμενα αξεσουάρ:

- 1 x Φύλλο λείανσης ($\varnothing 125$ mm)
- 1 x σακούλα σκόνης

Τεχνικά δεδομένα

Κωδικός προϊόντος	681325
Ονομαστική τάση	Μέγιστο 20 V
Συμβατές μπαταρίες	HGT: 678495, 678496
Συμβατός φορτιστής	HGT: 678497
Διάμετρος λειαντικού δίσκου	125 χιλιοστά
Μέγιστη ταχύτητα (ταχύτητα χωρίς φορτίο)	12.000 σ.α.λ.
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})	85 dB(A), $K=3$ dB(A)
Μέγιστο επίπεδο κραδασμών	$7,00 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Καθαρό βάρος (χωρίς μπαταρία)	~1,8 κιλά

*** Σημείωση: Η μπαταρία και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία (πωλούνται ξεχωριστά).**



Προειδοποίηση! Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι προκαλούν ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- Κρατήστε τα παιδιά και τους μη εξουσιοδοτημένους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Οι περισπασμοί μπορεί να σας προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του εξοπλισμού.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας αερίζεται επαρκώς, ειδικά όταν τρίβετε υλικά που

παράγουν λεπτή ή τοξική σκόνη (π.χ. βαφή με βάση τον μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου ή βερνίκια).

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο λειτουργεί με μπαταρία MAX 20V. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες συμβατές μπαταρίες και φορτιστές. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή αντιστοιχεί στο ηλεκτρικό δίκτυο (230 V ~ 50 Hz).

- Μην χειρίζεστε την μπαταρία ή τον φορτιστή με βρεγμένα χέρια.
- Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες, ψυγεία). Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Επιθεωρήστε οπτικά το ηλεκτρικό εργαλείο και την μπαταρία πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα εργαλεία, ραγισμένα περιβλήματα ή ελαττωματικούς διακόπτες.
- Πριν από τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο και το υπόστρωμα είναι σωστά τοποθετημένα και ασφαλισμένα.
- Χρησιμοποιήστε μόνο συμβατά αξεσουάρ (δίσκοι λείανσης με γάντζο και θηλιά 125 mm / δίσκοι λείανσης με βέλκρο). Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε ή να προσαρμόσετε ασύμβατα ή αυτοσχέδια αξεσουάρ.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "Off" πριν τοποθετήσετε την μπαταρία.



- Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή ή υγρές συνθήκες. Η εισροή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας και βραχυκυκλώματος.
- Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο! Η υπερβολική δύναμη στο μηχανήμα δεν αυξάνει την απόδοση λείανσης. Μειώνει την ταχύτητα του κινητήρα, υπερθερμαίνει την μπαταρία και επιταχύνει τη φθορά του χαρτιού λείανσης. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του.

Προσωπική ασφάλεια

- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.
- Ντυθείτε σωστά. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μακριά μαλλιά δεμένα πίσω. Τα κινούμενα μέρη ή το περιστρεφόμενο μαξιλάρκι μπορεί να πιάσουν φαρδιά ρούχα ή τρίχες.



Υποχρεωτικός Ατομικός Προστατευτικός

Εξοπλισμός (ΑΠΕ): μάσκα προστασίας αναπνοής (κατηγορία FFP2/FFP3), υποχρεωτική για όλες τις εργασίες λείανσης για την αποφυγή εισπνοής λεπτής σκόνης, προστατευτικά γυαλιά

(ανθεκτικά στη σκόνη), προστατευτικά ακοής, προστατευτικά γάντια και αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.

- Να τοποθετείτε πάντα τη σακούλα συλλογής σκόνης ή να συνδέετε μια ηλεκτρική σκούπα συνεργείου στην έξοδο αναρρόφησης σκόνης πριν ξεκινήσετε την εργασία.
- Κάντε τακτικά διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας. Το παρατεταμένο τρίψιμο μεταδίδει κραδασμούς στα χέρια. Διακόψτε τη λειτουργία του εργαλείου εάν αισθανθείτε μούδιασμα ή κόπωση.
- Σταματήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε την μπαταρία όταν δεν το χρησιμοποιείτε, πριν αλλάξετε το γυαλόχαρτο ή κατά τον καθαρισμό.

Ειδικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τριβεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΟΙ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΤΡΙΜΜΑΤΙΣΜΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΟΥΝ ΝΕΦΗ ΣΚΟΝΗΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΤΟΞΙΚΑ ΣΩΜΑΤΙΔΙΑ (Π.Χ., ΟΤΑΝ ΤΡΙΒΕΤΕ ΒΑΜΜΕΝΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΜΟΛΥΒΔΟ, ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΕΙΔΗ ΞΥΛΟΥ Ή ΣΥΝΘΕΤΑ ΥΛΙΚΑ).



ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ, ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΕΤΕ ΣΩΣΤΟ ΑΕΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΗΣ/ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ!

- Χρησιμοποιήστε τις προβλεπόμενες λαβές για να χειρίζεστε το εργαλείο κατά τη λειτουργία. Μην αγγίζετε άλλες επιφάνειες και μην καλύπτετε τις σχισμές εξαερισμού του κινητήρα με τα χέρια σας κατά τη χρήση.
- Εάν το τεμάχιο εργασίας είναι κινητό, βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά στερεωμένο σε μέγγενη ή χρησιμοποιώντας σφικτήρες συγκράτησης πριν ξεκινήσετε την εργασία. Απαγορεύεται αυστηρά να κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι κατά τη λείανση!
- Διατηρείτε πάντα σταθερή στάση σώματος και καλή ισορροπία. Εργάζεστε σε μια συμπαγή, αντιολισθητική επιφάνεια. Μην τεντώνετε το χέρι σας για να διατηρήσετε τον έλεγχο του εργαλείου.
- Διατηρείτε τις λαβές καθαρές, στεγνές και απαλλαγμένες από λάδι, γράσο ή σκόνη για να εξασφαλίσετε σταθερό κράτημα.
- Μην χρησιμοποιείτε την υφασμάτινη σακούλα σκόνης κατά το τρίψιμο μεταλλικών υλικών, καθώς οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά στη σακούλα! Χρησιμοποιήστε εξειδικευμένες συσκευές συλλογής σκόνης για το τρίψιμο μετάλλων.



- Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω σκόνης ξύλου: Η λεπτή σκόνη ξύλου που συσσωρεύεται στη σακούλα μπορεί να αυτοαναφλεγχεί υπό ορισμένες συνθήκες. Αδειάζετε τη σακούλα σκόνης συχνά και μην αφήνετε ποτέ σκόνη μέσα στη σακούλα μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για φορτιστές και μπαταρίες

- Συνδέστε τον φορτιστή μόνο σε κατάλληλη παροχή ρεύματος (230 V ~ 50 Hz).
- Επαναφορτίστε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλο. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό κακοποιητικές συνθήκες ή ζημιά, ενδέχεται να εκτοξευθεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να εμφανίσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Αποφύγετε την υπερφόρτιση ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία εκτός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας (συνιστάται μεταξύ 10°C και 40°C). Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Μην αποθηκεύετε την μπαταρία πλήρως αποφορτισμένη. Για βέλτιστη διάρκεια ζωής, αποθηκεύστε την μπαταρία φορτισμένη σε επίπεδο 40%-60% σε δροσερό και ξηρό μέρος (μεταξύ 10°C και 25°C).
- Για βέλτιστη διάρκεια ζωής κατά τη διάρκεια μακροχρόνιας αποθήκευσης (πάνω από 3 μήνες):
 - Αποθηκεύστε την μπαταρία φορτισμένη σε ποσοστό περίπου 40% – 60% (δύο LED

αναμμένα στην ένδειξη μπαταρίας, εάν υπάρχουν).

- Αποθηκεύστε την μπαταρία σε ξηρό, δροσερό δωμάτιο, προστατευμένο από τον παγετό και το άμεσο ηλιακό φως (ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης: 10°C – 20°C).
- Εκτελέστε μερική επαναφόρτιση κάθε 6 μήνες.

Υπηρεσία

- Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο τεχνικό που χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προβλεπόμενη χρήση

Το έκκεντρο τριβείο προορίζεται για ιδιωτική/ημιεπαγγελματική χρήση για ξηρό τρίψιμο ξύλου, υλικών που προέρχονται από ξύλο και βαμμένων/βερνικωμένων επιφανειών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΥΛΙΚΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ, ΟΠΩΣ ΤΟΙΧΟΠΟΙΙΑ, ΓΥΦΟΣΑΝΙΔΑ, ΓΥΦΟΣΑΝΙΔΑ Ή ΜΗ συμβατά πλαστικά.

Απαγορεύεται αυστηρά η υγρή λείανση ή η χρήση υγρών λείανσης/ψύξης! ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ Ή ΣΥΝΕΧΗ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Προετοιμασία για λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ (ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΧΑΡΤΙΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ, ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΑΚΟΥΛΑΣ ΣΚΟΝΗΣ, ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ Ή ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ), ΒΕΒΑΙΩΝΕΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΟΤΙ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΜΕΝΗ ΑΠΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ.

Τοποθέτηση και αντικατάσταση γυαλόχαρτου

- Χρησιμοποιήστε φύλλα λείανσης 125 mm με σύστημα υποστήριξης με γάντζο και θηλιά (Velcro), εξοπλισμένα με κυκλικές οπές για την εξαγωγή σκόνης.
- Πριν από την τοποθέτηση, καθαρίστε το δίσκο λείανσης (8) από σκόνη, πριονίδι ή άλλα υπολείμματα για να εξασφαλίσετε βέλτιστη πρόσφυση.
- Ευθυγραμμίστε προσεκτικά τις διατρήσεις (οπές) του φύλλου λείανσης με τις οπές εξαγωγής στο υπόστρωμα (8). Η σωστή ευθυγράμμιση των οπών είναι απαραίτητη για την αποτελεσματική συλλογή σκόνης.
- Πιέστε σταθερά το φύλλο λείανσης πάνω στο πέλμα για να ασφαλίσει στη θέση του.
- Βεβαιωθείτε ότι το φύλλο λείανσης είναι σωστά κεντραρισμένο στο πέλμα χωρίς να εκτείνεται πέρα από την εξωτερική άκρη.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο μέγεθος κόκκου για το στάδιο εργασίας (π.χ., κόκκος P60–P80 για χοντρό τρίψιμο/αφαίρεση χρώματος, P120–P180 για μέτριο τρίψιμο και P240+ για λεπτό φινιρίσμα).
- Αντικαταστήστε αμέσως το φύλλο λείανσης εάν είναι φθαρμένο, φραγμένο με σκόνη ή κατεστραμμένο. Μην επαναχρησιμοποιείτε φθαρμένα ή σκισμένα φύλλα λείανσης.



Τοποθέτηση/αφαίρεση της μπαταρίας (δεν περιλαμβάνεται)

- **Εγκατάσταση:** Ελέγξτε την σωστή ευθυγράμμιση των οδηγών μπαταρίας στη θήκη του εργαλείου πριν την τοποθετήσετε. Πιέστε την μπαταρία μέχρι να ακούσετε ένα καθαρό "κλικ", επιβεβαιώνοντας ότι έχει ασφαλίσει καλά στη θέση της.
- **Αφαίρεση:** Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης/ξεκλειδώματος στην μπαταρία και τραβήξτε την απαλά έξω από την υποδοχή της.

Σημείωση: Μην πιέζετε την μπαταρία κατά την εισαγωγή. Εάν δεν ολισθαίνει ομαλά, ελέγξτε για σωστό προσανατολισμό ή για ξένα αντικείμενα στις υποδοχές.

Λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΚΑΝΟΝΙΚΟΥ ΘΟΡΥΒΟΥ, ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗΣ ΔΟΝΗΣΗΣ Ή ΚΑΠΝΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ ΓΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ!

Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην πατάτε ποτέ τον διακόπτη λειτουργίας ενώ το φύλλο λείανσης βρίσκεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας! Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου και τραυματισμό.

- **Ενεργοποίηση:** Πιέστε τον διακόπτη On/Off (1) στη θέση "On".
- **Απενεργοποίηση:** Πιέστε τον διακόπτη On/Off (1) στη θέση "Off".
- **Ρύθμιση ταχύτητας:** Γυρίστε τον επιλογέα ρύθμισης ταχύτητας (5) για να επιλέξετε την κατάλληλη ταχύτητα για το υλικό που υποβάλλεται σε επεξεργασία (χαμηλότερη ταχύτητα για υλικά ευαίσθητα στη θερμότητα ή λεπτό φινιρίσμα, υψηλότερη ταχύτητα για γρήγορη αφαίρεση υλικού).

Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν και αφαιρείτε την μπαταρία όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

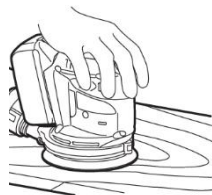
Οδηγίες εργασίας



ΜΗΝ ΕΡΓΑΖΕΣΤΕ ΣΕ ΜΗ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΑ ΤΕΜΑΧΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ! ΜΗΝ ΚΡΑΤΑΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΤΕΜΑΧΙΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕ ΤΟ ΧΕΡΙ!

Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο εργασίας είναι ακίνητο. Εάν το τεμάχιο εργασίας είναι χαλαρό, χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή μέγγεννη για να το στερεώσετε σταθερά στον πάγκο εργασίας.

- Κρατήστε σταθερά το προϊόν και με τα δύο χέρια χρησιμοποιώντας τις ειδικές λαβές.
- Χωρίς το γυαλόχαρτο να ακουμπάει στο τεμάχιο εργασίας, ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Περιμένετε μέχρι ο κινητήρας να φτάσει στην καθορισμένη ταχύτητα πριν αγγίξετε την επιφάνεια.
- Τοποθετήστε το δίσκο λείανσης παράλληλα με την επιφάνεια και ασκήστε μέτρια, ομοιόμορφη πίεση.
- Για αποτελεσματικό τρίψιμο, εκτελέστε γραμμικές κινήσεις μπρος-πίσω ή κυκλικές, επικαλύπτοντας ελαφρώς τα περάσματα. Μετακινήστε το εργαλείο σταδιακά σε ολόκληρη την επιφάνεια.
- Ξεκινήστε να εργάζεστε με μεγαλύτερη κοκκομετρία (χοντρότερη - π.χ., P60/P80) για την αφαίρεση τραχιών λεκέδων/βαφής, ακολουθούμενη σταδιακά από μικρότερες κοκκομετρίες (λεπτότερες - π.χ., P120, P180, P240) καθώς πλησιάζετε στο επιθυμητό φινιρίσμα.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν! Μην επιχειρήσετε να επιταχύνετε τη διαδικασία ασκώντας μεγάλη πίεση. Η υπερβολική πίεση μειώνει την ταχύτητα του κινητήρα, φράζει το γυαλόχαρτο, καταστρέφει το πέλμα στήριξης με γάντζο και θηλιά και μπορεί να κάψει την ζύλινη επιφάνεια.
- Μην καλύπτετε τις σχισμές εξαερισμού κατά τη λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι οι σχισμές δεν εμποδίζονται από σκόνη ή ροκανίδια ξύλου.



Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ (ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ, ΑΛΛΑΓΗ ΑΞΕΣΟΥΑΡ Ή ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ), ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ.

Καθάρισμα

- Διατηρείτε τις σχισμές εξαερισμού του περιβλήματος καθαρές για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του κινητήρα.
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε το προϊόν με ένα μαλακό, στεγνό πανί ή μια βούρτσα. Εάν η βρωμιά επιμένει, χρησιμοποιήστε ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο με ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού και νερού.

- Εάν χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα για τον καθαρισμό της σκόνης από το εσωτερικό του περιβλήματος, βεβαιωθείτε ότι η πίεση του αέρα δεν υπερβαίνει τα 3 bar και ότι φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτική μάσκα σκόνης.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες (όπως βενζίνη, βενζίνη, οινόπνευμα ή αραιωτικά), καθώς αυτά μπορούν να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε περιοδικά την επιφάνεια με γάντζο και θηλιά του δίσκου λείανσης (8) χρησιμοποιώντας μια πλαστική βούρτσα για να αφαιρέσετε τη συσσωρευμένη σκόνη που μειώνει την πρόσφυση των δίσκων λείανσης.

Συντήρηση

Αυτός ο εξοπλισμός έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής και ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από την κατάλληλη φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

Αποθήκευση

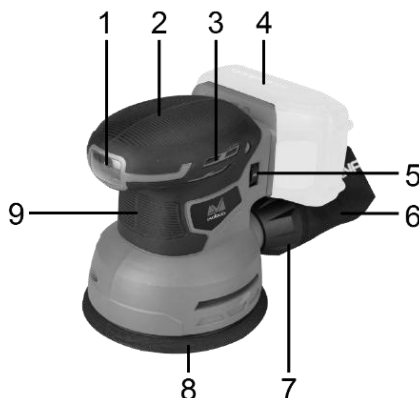
- Πριν αποθηκεύσετε το προϊόν, καθαρίστε το περίβλημα και αδειάστε εντελώς τη σακούλα σκόνης.
- Φυλάξτε το προϊόν μακριά από παιδιά, σε σταθερή και ασφαλή θέση, σε δροσερό και ξηρό μέρος, προστατευμένο από τον παγετό και τις ακραίες θερμοκρασίες.
- Προστατέψτε το προϊόν από το άμεσο ηλιακό φως.
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν τυλιγμένο σε πλαστικό αλουμινόχαρτο ή πλαστικές σακούλες για να αποτρέψετε τη συσώρευση υγρασίας και συμπίκνωσης.
- Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης για το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεταξύ 5°C και 30°C.
- Αποθηκεύστε την μπαταρία ξεχωριστά από το εργαλείο και τον φορτιστή, σε δροσερό και ξηρό μέρος (συνιστώμενη θερμοκρασία: 10°C – 20°C).
- Μην αποθηκεύετε την μπαταρία πλήρως αποφορτισμένη ή πλήρως φορτισμένη. Το βέλτιστο επίπεδο φόρτισης για μακροχρόνια αποθήκευση είναι περίπου 40% – 60% (2 αναμμένες λυχνίες LED).
- Εάν η μπαταρία δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, πραγματοποιήστε έλεγχο και μερική επαναφόρτιση κάθε 3 έως 6 μήνες για να αποτρέψετε τη βαθιά εκφόρτιση και την υποβάθμιση των στοιχείων.



Αυτό το προϊόν ταξινομείται ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός (ΗΗΕ). Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, απαγορεύεται η απόρριψη των Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη διαλεγμένων αστικών αποβλήτων. Αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών. Επιστρέψτε τα ΑΗΗΕ σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής και ανακύκλωσης.

Компоненти

1. Ключ за включване/изключване
2. Главна дръжка
3. Вентилационни отвори за двигателя
4. Батериен пакет (**не е включен в комплекта**)
5. Скала за регулиране на скоростта
6. Торба за събиране на прах
7. Адаптер за торбичка за прах / отвор за извличане
8. Шлайфмашина (велкро система, $\varnothing 125$ мм)
9. Вторична зона за захващане



Включени аксесоари:

- 1 x Шлайф лист ($\varnothing 125$ мм)
- 1 x Торбичка за прах

Технически данни

Код на продукта	681325
Номинално напрежение	Макс. 20 V
Съвместими батерии	HGT: 678495, 678496
Съвместимо зарядно устройство	HGT: 678497
Диаметър на шлифовъчната подложка	125 мм
Максимална скорост (скорост без товар)	12 000 об/мин
Ниво на звукова мощност (L_{WA})	85 dB(A), $K=3$ dB(A)
Максимално ниво на вибрации	$7,00 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Нетно тегло (без батерия)	~1,8 кг

*** Забележка: Батерията и зарядното устройство не са включени в комплекта (продават се отделно).**



Внимание! За ваша собствена безопасност, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, преди да използвате електрическия инструмент. Неспазването на тези инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Затрупаните или тъмни зони са предпоставка за злополуки.
- Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.
- Дръжте децата и неоторизираните странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електрически инструмент. Разсейването може да доведе до загуба на

контрол над оборудването.

- Осигурете адекватна вентилация в работната зона, особено при шлайфане на материали, които отделят фин или токсичен прах (напр. боя на оловна основа, някои видове дървесина или лакове).

Предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този електроинструмент работи с батерия MAX 20V. Използвайте само оригинални съвместими батерии и зарядни устройства. Уверете се, че напрежението на зарядното устройство съответства на електрическата мрежа (230 V ~ 50 Hz).

- Не боравете с батерията или зарядното устройство с мокри ръце.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности (напр. тръби, радиатори, печки, хладилници). Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Визуално проверявайте електрическия инструмент и батерията преди всяка употреба. Не използвайте повредени инструменти, напукани корпуси или дефектни превключватели.
- Преди работа се уверете, че шкурката и подложката са правилно поставени и закрепени.
- Използвайте само съвместими аксесоари (Ø125 мм шлифовъчни дискове с велкро залепване). Не се опитвайте да използвате или адаптирате несъвместими или импровизирани аксесоари.
- Отстранете всички регулиращи ключа или гаечен ключ, преди да включите електрическия инструмент.
- Предотвратете неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в положение "Изключено", преди да поставите батерията.



- Не излагайте инструмента на дъжд или мокри условия. Попадането на вода в електроинструмента ще увеличи риска от токов удар и късо съединение.
- Не насилвайте електрическия инструмент! Прекомерното прилагане на сила върху машината не увеличава ефективността на шлайфане; то намалява скоростта на двигателя, прегрява батерията и ускорява износването на шкурка. Използвайте електрическия инструмент само по предназначение.

Лична безопасност

- Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства.
- Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте дългата коса вързана. Движещите се части или въртящата се подложка могат да закачат свободни дрехи или коса.



- Задължителни лични предпазни средства (ЛПС):** дихателна защитна маска (клас FFP2/FFP3), задължителна за всички шлайфащи операции за предотвратяване на вдишване на фин прах, предпазни очила (прахоустойчиви), антифони, предпазни ръкавици и предпазни обувки против хлъзгане.

- Винаги прикрепяйте торбата за прах или свързвайте работилническа прахосмукачка към изхода за прахоулавяне, преди да започнете работа.
- Правете редовни почивки по време на работа. Продължителното шлайфане предава вибрации на ръцете; спрете работата с инструмента, ако усетите изтръпване или умора.
- Спрете инструмента и изключете батерията, когато не го използвате, преди да смените шкурка или по време на почистване.

Специални предупреждения за безопасност за шлайфмашини



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ШЛАЙФАНЕТО МОЖЕ ДА ГЕНЕРИРА ОБЛАЦИ ПРАХ, СЪДЪРЖАЩИ ТОКСИЧНИ ЧАСТИЦИ (НАПРИМЕР, ПРИ ШЛАЙФАНЕ НА БОЯДСАНИ НА ОЛОВО ОСНОВА ПОВЪРХНОСТИ, НЯКОИ ВИДОВЕ ДЪРВЕСИНА ИЛИ КОМПОЗИТНИ МАТЕРИАЛИ).



ВИНАГИ НОСЕТЕ ПОДХОДЯЩА ДИХАТЕЛНА ЗАЩИТА, ОСИГУРЯВАЙТЕ ПРАВИЛНА ВЕНТИЛАЦИЯ НА РАБОТНОТО ПРОСТРАНСТВО И ИЗПОЛЗВАЙТЕ СИСТЕМИ ЗА ИЗСМУКВАНЕ/СЪБИРАНЕ НА ПРАХ!

- Използвайте предназначения за това дръжки, за да маневрирате с инструмента по време на работа. Не докосвайте други повърхности и не покривайте вентилационните отвори на двигателя с ръце по време на употреба.
- Ако детайлът е подвижен, уверете се, че е здраво затегнат в менгеме или с помощта на скоби, преди да започнете работа. Строго е забранено да държите детайла с ръка по време на шлайфане!
- Поддържайте стабилна стойка и добър баланс през цялото време. Работете върху твърда, нехлъзгава повърхност. Не се пренатягвайте, за да поддържате контрол над инструмента.
- Поддържайте дръжките чисти, сухи и без масло, грес или прах, за да осигурите здрав захват.
- Не използвайте текстилната торба за прах при шлайфане на метални материали, тъй като искрите могат да причинят запалване на торбата! Използвайте специализирани устройства за събиране на прах за шлайфане на метал.



- Опасност от пожар поради дървесен прах: Финият дървесен прах, натрупан в торбата, може да се самозапали при определени условия.

Изпразвайте торбата за прах често и никога не оставяйте прах в нея след приключване на работа.

Предупреждения за безопасност за зарядни устройства и батерии

- Свързвайте зарядното устройство само към подходяща електрическата мрежа (230 V ~ 50 Hz).
- Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.
- Използвайте електрически инструменти само със специално предназначени батерии. Използването на други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят връзка между клемите на батерията. Късо съединение на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- При неправилна употреба или повреда, от батерията може да изхвърли течност; избягвайте контакт. При случаен контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете и медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.



- Не използвайте повреден или модифициран батериен пакет или инструмент. Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

- Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 130°C може да причини експлозия.
- Избягвайте презареждане или прегряване на батерията. Когато зареждането приключи, изключете зарядното устройство от контакта.
- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията извън посочения температурен диапазон (препоръчително между 10°C и 40°C). Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
- Не съхранявайте батерията напълно разреждана. За оптимален експлоатационен

живот, съхранявайте батерията заредена до ниво от 40% до 60% на хладно и сухо място (между 10°C и 25°C).

- За оптимален експлоатационен живот при дългосрочно съхранение (над 3 месеца):
 - Съхранявайте батерията заредена приблизително на 40% – 60% (два светодиода светят на индикатора за батерията, ако има такъв).
 - Съхранявайте батерияния комплект в сухо и хладно помещение, защитено от замръзване и пряка слънчева светлина (идеална температура за съхранение: 10°C – 20°C).
 - Извършвайте частично презареждане на всеки 6 месеца.

Услуга

- Обслужвайте електрическия си инструмент от квалифициран техник, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира безопасността на електрическия инструмент.

Предназначение

Ексцентриковата орбитална шлайфмашина е предназначена за лична/полупрофесионална употреба за сухо шлайфане на дърво, дървесни материали и боядисани/лакирани повърхности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРОДУКТА ВЪРХУ МАТЕРИАЛИ, ЗА КОИТО НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН, КАТО ЗИДАРИЯ, ГАЗИЛКА, ГИПСОКАРТОН ИЛИ НЕСЪВМЕСТИМИ ПЛАСТМАСИ.

Мокрото шлайфане или използването на шлайфащи/охлаждащи течности е строго забранено!

НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЗА ПРОМИШЛЕНА ИЛИ НЕПРЕКЪСНАТА ПРОФЕСИОНАЛНА УПОТРЕБА.

Подготовка за операция



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРЕДИ ВСЯКА РАБОТА ПО ПРОДУКТА (ПОСТАВЯНЕ НА ШЛУГАЛНА ХАРТИЯ, ЗАКРЕПВАНЕ НА ТОРБАТА ЗА ПРАХ, РЕГУЛИРОВКИ ИЛИ ПОДДРЪЖКА), ВИАНИ СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ БАТЕРИЯТА Е ИЗКЛЮЧЕНА И ИЗВАДЕНА ОТ ИНСТРУМЕНТА.

Поставяне и подмяна на шкурка

- Използвайте фшкурки с диаметър 125 мм със система за залепване тип „велкро“ и велкро, оборудвани с кръгли отвори за прахоулавяне.
- Преди монтажа почистете шлифовъчната подложка (8) от прах, дървени стърготини или други отпадъци, за да осигурите оптимално сцепление.
- Внимателно подравнете перфорациите (отворите) на шмиргела с отворите за прахоулавяне на подложката (8). Правилното подравняване на отворите е от съществено значение за ефективното събиране на прах.
- Притиснете здраво шкурката върху подложката, за да я заключите на място.
- Уверете се, че шмиргелът е правилно центриран върху подложката, без да се простира извън външния ръб.
- Използвайте подходящ размер на зърнистостта за работния етап (напр. P60–P80 за грубо шлайфане/отстраняване на боя, P120–P180 за средно шлайфане и P240+ за фино довършително почистване).
- Сменете шмиргела незабавно, когато е износен, запушен с прах или повреден. Не използвайте повторно износени или скъсани шмиргелове.



Инсталиране/изваждане на батерията (не е включена)

- **Монтаж:** Преди поставяне проверете дали водачите на батерията са правилно

подравнени в отделението на инструмента. Натиснете батерията навътре, докато чуете ясно щракване, потвърждаващо, че е здраво заключена на място.

- **Изваждане:** Натиснете бутона за освобождаване/отключване на батерията и внимателно я издърпайте от слота ѝ.

Забележка: Не насилвайте батерията по време на поставяне. Ако не се плъзга гладко, проверете за правилна ориентация или за наличие на чужди предмети в конекторите.

Операция



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В СЛУЧАЙ НА НЕНОРМАЛЕН ШУМ, ПРЕКОМЕРНИ ВИБРАЦИИ ИЛИ ДИМ ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА, НЕЗАБАВНО ИЗКЛЮЧЕТЕ ИНСТРУМЕНТА, ИЗВАДЕТЕ БАТЕРИЯТА И СЕ СВЪРЖЕТЕ С ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР ЗА ПРОВЕРКА И РЕМОНТ!

Включване / Изключване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не включвайте превключвателя за захранване, докато шмиргелът е в контакт с детайла! Неспазването на тази предпазна мярка може да доведе до загуба на контрол и нараняване.

- **Включване:** Натиснете превключвателя за включване/изключване (1) в положение "Включено".
- **Изключване:** Натиснете превключвателя за включване/изключване (1) в положение "Изключено".
- **Регулиране на скоростта:** Завъртете регулатора за регулиране на скоростта (5), за да изберете подходящата скорост за обработвания материал (по-ниска скорост за термочувствителни материали или фина обработка, по-висока скорост за бързо отстраняване на материал).

Винаги изключвайте продукта и изваждайте батерията, когато не го използвате.

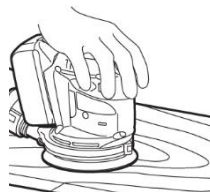
Инструкции за работа



НЕ РАБОТЕТЕ ВЪРХУ НЕЗАЩИТЕНИ ЗАБРАБОТВАНИ ДЕТАЛИ! НИКОГА НЕ ДЪРЖЕТЕ ЗАБРАБОТВАНИЯ ДЕТАЛ НА РЪКА!

Уверете се, че детайлът е неподвижен. Ако детайлът е хлабав, използвайте скоби или менгеме, за да го закрепите здраво към работната маса.

- Дръжте продукта здраво с две ръце, като използвате предназначения за това дръжки.
- Включете електрическия инструмент, без шкурка да докосва детайла.
- Изчакайте, докато двигателят достигне зададената скорост, преди да докоснете повърхността.
- Позиционирайте шлифовъчната подложка успоредно на повърхността и прилагайте умерен, равномерен натиск.
- За ефикасно шлайфане, извършвайте линейни движения напред-назад или кръгови, като леко се припокривате. Движете инструмента постепенно по цялата повърхност.
- Започнете работа с по-едра зърнистост (по-едра - например P60/P80) за премахване на груби петна/боя, като постепенно преминете към по-малка зърнистост (по-фина - например P120, P180, P240), докато се приближавате до желания завършек.
- Не претоварвайте продукта! Не се опитвайте да ускорите процеса, като прилагате силен натиск. Прекомерният натиск намалява скоростта на двигателя, запущва шкуркащата хартия, поврежда подложката с велкро закопчалка и може да изгори дървената повърхност.
- Не покривайте вентилационните отвори по време на работа. Уверете се, че отворите не са запушени от прах или дървени стърготини.



Почистване и поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРЕДИ ВСЯКА РАБОТА ПО ОБОРУДВАНЕТО (ПОЧИСТВАНЕ, СМЯНА НА АКСЕСОАРИ ИЛИ ПОДДРЪЖКА), ИЗКЛЮЧЕТЕ И ИЗВАДЕТЕ БАТЕРИЯТА.

Почистване

- Поддържайте вентилационните отвори на корпуса чисти, за да предотвратите прегряване на двигателя.
- След всяка употреба почиствайте продукта с мека, суха кърпа или четка. Ако замърсяванията продължават, използвайте кърпа, леко навлажнена с разтвор от мек сапун и вода.
- Ако използвате състен въздух за почистване на прах от вътрешността на корпуса, уверете се, че налягането на въздуха не надвишава 3 бара и че носите предпазни очила и защитна маска против прах.
- Не използвайте разтворители (като бензин, алкохол или разреждатели), тъй като те могат сериозно да повредят пластмасовите части.
- Периодично почиствайте повърхността на шлифовъчния диск (8) с пластмасова четка, за да отстраните натрупания прах, който намалява сцеплението на шлифовъчните дискове.

Поддръжка

Това оборудване е проектирано да работи дълго време с минимална поддръжка. Непрекъснатата задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструментите и редовното им почистване.

Съхранение

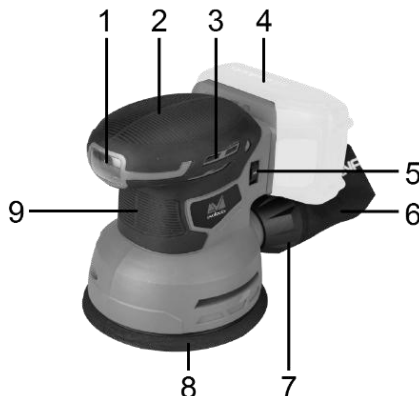
- Преди съхранение на продукта, почистете корпуса и изпразнете напълно торбичката за прах.
- Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца, на стабилно и сигурно място, на хладно и сухо място, защитено от замръзване и екстремни температури.
- Пазете продукта от пряка слънчева светлина.
- Не съхранявайте продукта, увит в пластмасово фолио или пластмасови торбички, за да предотвратите натрупването на влага и конденз.
- Идеалната температура за съхранение на електрическия инструмент е между 5°C и 30°C.
- Съхранявайте батерията отделно от инструмента и зарядното устройство, на хладно и сухо място (препоръчителна температура: 10°C – 20°C).
- Не съхранявайте батерията напълно разреждана или напълно заредена. Оптималното ниво на зареждане за дългосрочно съхранение е приблизително 40% – 60% (2 светещи светодиода).
- Ако батерията не се използва за продължителен период от време, извършвайте проверка и частично презареждане на всеки 3 до 6 месеца, за да предотвратите дълбоко разреждане и деградация на клетките.



Този продукт е класифициран като електрическо и електронно оборудване (ЕЕО). В съответствие с Директива 2012/19/ЕС е забранено изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци. Те могат да повлияят на околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества. Моля, върнете ОЕЕО в оторизиран център за събиране и рециклиране.

Komponenten

1. Ein-/Ausschalter
2. Hauptgriff
3. Motorlüftungsschlitze
4. Akku (**nicht im Lieferumfang enthalten**)
5. Drehzahlregler
6. Staubbeutel
7. Staubbeuteladapter / Absauganschluss
8. Schleifpad (Klettverschluss, Ø125 mm)
9. Sekundärer Griffbereich



Mitgeliefertes Zubehör:

- 1 x Schleifblatt (Ø125 mm)
- 1 x Staubbeutel

Technische Daten

Produktcode	681325
Nennspannung	Max. 20 V
Kompatible Akkus	HGT: 678495, 678496
Kompatibles Ladegerät	HGT: 678497
Schleifpad-Durchmesser	125 mm
Maximale Drehzahl (Leerlaufdrehzahl)	12.000 U/min
Schallleistungspegel (L_{WA})	85 dB(A), K=3 dB(A)
Maximaler Vibrationspegel	7,00 m/s ² , K=1,5 m/ s ²
Nettogewicht (ohne Batterie)	~1,8 kg

*** Hinweis: Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten (separat erhältlich).**



Warnung! Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung und die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Elektrowerkzeug benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordentliche oder dunkle Bereiche erhöhen die Unfallgefahr.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Umstehende beim Bedienen von Elektrowerkzeugen in sicherem Abstand. Ablenkungen können zum Kontrollverlust über das Gerät führen.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung im Arbeitsbereich, insbesondere beim Schleifen von Materialien, die feinen oder giftigen Staub erzeugen (z. B. bleihaltige Farbe, bestimmte

Holzarten oder Lacke).

Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug wird mit einem MAX 20V-Akku betrieben. Verwenden Sie ausschließlich Original-Akkus und -Ladegeräte. Stellen Sie sicher, dass die Spannung des Ladegeräts der Netzspannung (230 V ~ 50 Hz) entspricht.

- Fassen Sie den Akku oder das Ladegerät nicht mit nassen Händen an.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen (z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken). Bei geerdetem Körper besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
- Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug und den Akku vor jedem Gebrauch visuell. Verwenden Sie keine beschädigten Werkzeuge, Gehäuse mit Rissen oder defekte Schalter.
- Vor Arbeitsbeginn sicherstellen, dass Schleifpapier und Stützteller ordnungsgemäß angebracht und befestigt sind.
- Verwenden Sie ausschließlich kompatibles Zubehör (Ø125-mm-Klett-Schleifscheiben). Versuchen Sie nicht, inkompatibles oder improvisiertes Zubehör zu verwenden oder anzupassen.
- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.
- Unbeabsichtigtes Starten verhindern. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Akku einlegen.



- Setzen Sie das Werkzeug weder Regen noch Nässe aus. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko von Stromschlägen und Kurzschlüssen.
- Wenden Sie beim Elektrowerkzeug keine Gewalt an! Zu viel Kraftaufwand erhöht nicht die Schleifleistung, sondern reduziert die Motordrehzahl, überhitzt den Akku und beschleunigt den Verschleiß des Schleifpapiers. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.

Persönliche Sicherheit

- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Lange Haare sollten zusammengebunden werden. Bewegliche Teile oder die rotierende Plattform können lose Kleidung oder Haare verfangen.



• Obligatorische persönliche Schutzausrüstung (PSA):

Atemschutzmaske (Klasse FFP2/FFP3), obligatorisch bei allen Schleifarbeiten, um das Einatmen von Feinstaub zu verhindern, Schutzbrille (staubdicht), Gehörschutz, Schutzhandschuhe und

rutschfestes Sicherheitsschuhwerk.

- Vor Beginn der Arbeiten muss immer der Staubfangsack angebracht oder ein Werkstattsauger an den Staubabsauganschluss angeschlossen werden.
- Machen Sie während der Arbeit regelmäßige Pausen. Längeres Schleifen überträgt Vibrationen auf die Hände; stellen Sie die Arbeit am Werkzeug ein, wenn Sie Taubheitsgefühle oder Ermüdung verspüren.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie den Akku, wenn es nicht benutzt wird, bevor Sie das Schleifpapier wechseln oder während der Reinigung.

Spezielle Sicherheitshinweise für Schleifmaschinen



WARNUNG! Beim Schleifen können Staubwolken entstehen, die giftige Partikel enthalten (z. B. beim Schleifen von bleihaltigen Lackoberflächen, bestimmten Holzarten oder Verbundwerkstoffen).



Tragen Sie stets geeignete Atemschutzmaske, sorgen Sie für ausreichende Belüftung am Arbeitsplatz und verwenden Sie Staubabsauganlagen!

- Benutzen Sie die dafür vorgesehenen Griffe, um das Gerät während des Betriebs zu manövrieren. Berühren Sie während des Gebrauchs keine anderen Oberflächen und decken

Sie die Lüftungsschlitze des Motors nicht mit Ihren Händen ab.

- Ist das Werkstück beweglich, muss es vor Arbeitsbeginn fest in einem Schraubstock oder mit Spannklemmen eingespannt werden. Das Halten des Werkstücks mit der Hand während des Schleifens ist strengstens verboten!
- Achten Sie stets auf eine stabile Körperhaltung und ein gutes Gleichgewicht. Arbeiten Sie auf einer festen, rutschfesten Unterlage. Vermeiden Sie übermäßige Beugungen, um das Werkzeug sicher zu führen.
- Um einen festen Halt zu gewährleisten, sollten die Griffe sauber, trocken und frei von Öl, Fett und Staub sein.
- Verwenden Sie beim Schleifen von Metallmaterialien keinen Staubbeutel, da Funken einen Brand verursachen können! Verwenden Sie stattdessen spezielle Absaugvorrichtungen zum Metallschleifen.



- Brandgefahr durch Holzstaub: Feiner Holzstaub im Staubbeutel kann sich unter bestimmten Bedingungen selbst entzünden. Leeren Sie den Staubbeutel regelmäßig und lassen Sie nach Arbeitsende niemals Staub im Beutel zurück.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte und Akkus

- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine geeignete Netzsteckdose (230 V ~ 50 Hz) an.
- Verwenden Sie zum Aufladen ausschließlich das vom Hersteller angegebene Ladegerät.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge ausschließlich mit speziell dafür vorgesehenen Akkus. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen und Bränden führen.
- Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die einen Kurzschluss zwischen den Polen verursachen können. Ein Kurzschluss der Akkupole kann Verbrennungen oder einen Brand zur Folge haben.
- Bei unsachgemäßer Behandlung oder Beschädigung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser ausspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich ärztliche Hilfe hinzuziehen. Austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.



- Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus oder Werkzeuge. Beschädigte oder veränderte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
- Akkus und Werkzeuge dürfen weder Feuer noch übermäßigen Temperaturen ausgesetzt werden. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.
- Vermeiden Sie Überladung und Überhitzung des Akkus. Trennen Sie das Ladegerät nach Abschluss des Ladevorgangs von der Steckdose.
- Beachten Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku nicht außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs (empfohlen: 10 °C bis 40 °C). Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- Lagern Sie den Akku nicht vollständig entladen. Für eine optimale Lebensdauer sollte der Akku mit einem Ladezustand von 40–60 % an einem kühlen und trockenen Ort (zwischen 10 °C und 25 °C) gelagert werden.
- Für eine optimale Lebensdauer bei Langzeitlagerung (über 3 Monate):
 - Der Akku sollte bei einem Ladezustand von etwa 40 % – 60 % gelagert werden (zwei LEDs der Akkuanzeige leuchten, sofern vorhanden).
 - Lagern Sie den Akku in einem trockenen, kühlen Raum, geschützt vor Frost und direkter Sonneneinstrahlung (ideale Lagertemperatur: 10 °C – 20 °C).
 - Führen Sie alle 6 Monate eine Teilladung durch.

Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Fachmann reparieren, der ausschließlich identische Ersatzteile verwendet. So wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

Verwendungszweck

Der Exzenterschleifer ist für den privaten/semiprofessionellen Gebrauch zum Trockenschleifen von Holz, Holzwerkstoffen und lackierten/lasierten Oberflächen bestimmt.



WARNUNG! DAS PRODUKT SOLLTE NICHT AUF MATERIALIEN VERWENDET WERDEN, FÜR DIE ES NICHT BESTIMMT IST, WIE Z. B. MAUERWERK, GIPS, TROCKENBAUTEN ODER UNVERTRÄGLICHE KUNSTSTOFFE.

Nassschleifen oder die Verwendung von Schleif-/Kühlflüssigkeiten ist strengstens verboten!

NICHT FÜR DEN INDUSTRIELLE ODER DAUERHAFT PROFESSIONELLEN EINSATZ AUSGEWÄHLT.

Vorbereitungen für den Betrieb



WARNUNG! VOR JEDEM ARBEITEN AM PRODUKT (EINBRINGEN VON SCHLEIFPAPIER, ANBRINGEN DES STAUBBEUTELS, EINSTELLUNGEN ODER WARTUNGSARBEITEN) MUSS IMMER SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DER BATTERIEPACK ABGETRENNT UND AUS DEM WERKZEUG ENTFERNT IST.

Anbringen und Austauschen von Schleifpapier

- Verwenden Sie $\varnothing 125$ mm Schleifblätter mit Klettverschluss auf der Rückseite, die mit runden Löchern zur Staubabsaugung ausgestattet sind.
- Vor der Montage muss das Schleifpad (8) von Staub, Sägemehl oder anderen Verunreinigungen gereinigt werden, um eine optimale Haftung zu gewährleisten.
- Richten Sie die Perforationen (Löcher) des Schleifblatts sorgfältig an den Absauglöchern des Stütztellers (8) aus. Eine korrekte Ausrichtung der Löcher ist für eine effiziente Staubabsaugung unerlässlich.
- Drücken Sie das Schleifblatt fest auf das Schleifpad, um es zu fixieren.
- Achten Sie darauf, dass das Schleifblatt mittig auf dem Schleifteller sitzt und nicht über den äußeren Rand hinausragt.
- Verwenden Sie für den jeweiligen Arbeitsschritt eine geeignete Körnung (z. B. Körnung P60–P80 für Grobschleifen/Farbentfernung, P120–P180 für Mittelschleifen und P240+ für Feinschliff).
- Tauschen Sie das Schleifblatt sofort aus, wenn es abgenutzt, mit Staub verstopft oder beschädigt ist. Abgenutzte oder zerrissene Schleifblätter dürfen nicht wiederverwendet werden.



Einsetzen / Entfernen des Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)

- **Installation:** Prüfen Sie vor dem Einsetzen des Akkus, ob die Akkuführungen im Akkufach korrekt ausgerichtet sind. Drücken Sie den Akku hinein, bis er deutlich einrastet.
- **Ausbau:** Drücken Sie die Entriegelungstaste am Akku und ziehen Sie ihn vorsichtig aus seinem Steckplatz.

Hinweis: Wenden Sie beim Einsetzen des Akkus keine Gewalt an. Falls er sich nicht leicht einschieben lässt, überprüfen Sie die korrekte Ausrichtung und ob sich Fremdkörper in den Anschlüssen befinden.

Betrieb



WARNUNG! BEI UNGEWÖHNLICHEN GERÄUSCHEN, ÜBERMÄSSIGEN VIBRATIONEN ODER RAUCHE WÄHREND DES BETRIEBES SCHALTEN SIE DAS GERÄT SOFORT AUS, ENTFERNEN SIE DEN BATTERIEPACK UND WENDEN SIE SICH ZUR ÜBERPRÜFUNG UND REPARATUR AN EIN AUTORISIERTES SERVICECENTER!

Ein-/Ausschalten



WARNUNG! Betätigen Sie den Netzschalter niemals, solange das Schleifblatt das Werkstück berührt! Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zum Kontrollverlust und zu Verletzungen führen.

- **Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1) in die Position „Ein“.
- **Ausschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1) in die Position „Aus“.
- **Geschwindigkeitseinstellung:** Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (5), um die für das zu bearbeitende Material geeignete Geschwindigkeit auszuwählen (niedrigere Geschwindigkeit für wärmeempfindliche Materialien oder Feinbearbeitung, höhere Geschwindigkeit für schnellen Materialabtrag).

Schalten Sie das Produkt immer aus und entfernen Sie den Akku, wenn es nicht benutzt wird.

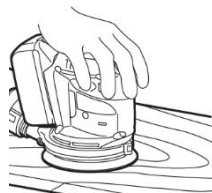
Arbeitsanweisungen



ARBEITEN SIE NICHT AN UNGESICHERTEN WERKSTÜCKEN! FASSEN SIE DAS WERKSTÜCK NIEMALS MIT DER HAND AN!

Stellen Sie sicher, dass das Werkstück fest sitzt. Falls es lose ist, fixieren Sie es mit Klemmen oder einem Schraubstock sicher auf der Werkbank.

- Halten Sie das Produkt mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Griffen fest.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein, ohne dass das Schleifpapier das Werkstück berührt.
- Warten Sie, bis der Motor die eingestellte Drehzahl erreicht hat, bevor Sie die Oberfläche berühren.
- Positionieren Sie das Schleifpad parallel zur Oberfläche und üben Sie einen mäßigen, gleichmäßigen Druck aus.
- Für effizientes Schleifen führen Sie lineare Hin- und Herbewegungen oder kreisende Bewegungen aus und überlappen Sie die einzelnen Bahnen leicht. Bewegen Sie das Werkzeug gleichmäßig über die gesamte Oberfläche.
- Beginnen Sie mit einer gröberen Körnung (z. B. P60/P80) zum Entfernen von Unebenheiten/Farbe und verwenden Sie anschließend nach und nach feinere Körnungen (z. B. P120, P180, P240), um das gewünschte Finish zu erzielen.
- Überlasten Sie das Gerät nicht! Versuchen Sie nicht, den Vorgang durch starken Druck zu beschleunigen. Zu starker Druck reduziert die Motordrehzahl, verstopft das Schleifpapier, beschädigt die Klett-Trägerplatte und kann die Holzoberfläche verbrennen.
- Die Lüftungsschlitze dürfen während des Betriebs nicht abgedeckt werden. Achten Sie darauf, dass die Schlitze nicht durch Staub oder Holzspäne verstopft sind.



Reinigung und Instandhaltung



WARNUNG! VOR JEDEM ARBEITEN AM GERÄT (REINIGUNG, AUSTAUSCH VON ZUBEHÖR ODER WARTUNG) MUSS DER BATTERIEPACK ABGETRENNT UND ENTFERNT WERDEN.

Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Gehäuses sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch mit einem weichen, trockenen Tuch oder einer Bürste. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein leicht mit milder Seifenlauge angefeuchtetes Tuch.
- Wenn Sie Druckluft verwenden, um Staub aus dem Inneren des Gehäuses zu entfernen, achten Sie darauf, dass der Luftdruck 3 bar nicht überschreitet und tragen Sie eine Schutzbrille und eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (wie Benzin, Alkohol oder Verdünner), da diese Kunststoffteile stark beschädigen können.
- Reinigen Sie die Klettfläche des Schleifpads (8) regelmäßig mit einer Kunststoffbürste, um angesammelten Staub zu entfernen, der die Haftung der Schleifscheiben beeinträchtigt.

Wartung

Dieses Gerät ist für einen langen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand ausgelegt. Ein dauerhaft einwandfreier Betrieb setzt die sachgemäße Pflege und regelmäßige Reinigung des Werkzeugs voraus.

Lagerung

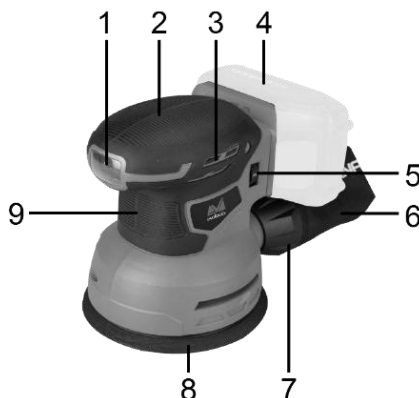
- Vor der Einlagerung des Produkts das Gehäuse reinigen und den Staubbeutel vollständig leeren.
- Das Produkt ist für Kinder unzugänglich, an einem stabilen und sicheren Ort, kühl und trocken sowie vor Frost und extremen Temperaturen geschützt aufzubewahren.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt nicht in Plastikfolie oder Plastiktüten eingewickelt, um Feuchtigkeits- und Kondenswasserbildung zu vermeiden.
- Die ideale Lagertemperatur für das Elektrowerkzeug liegt zwischen 5°C und 30°C.
- Den Akku getrennt vom Werkzeug und Ladegerät an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren (empfohlene Temperatur: 10°C – 20°C).
- Lagern Sie den Akku nicht vollständig entladen oder vollständig geladen. Der optimale Ladezustand für die Langzeitlagerung liegt bei etwa 40 % – 60 % (2 LEDs leuchten).
- Wird der Akku über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, sollte alle 3 bis 6 Monate eine Überprüfung und teilweise Aufladung durchgeführt werden, um Tiefentladung und Zellerterung zu vermeiden.



Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät (EEE) klassifiziert. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) im unsortierten Hausmüll verboten. Diese Geräte können aufgrund der enthaltenen Schadstoffe die Umwelt und die menschliche Gesundheit gefährden. Bitte geben Sie das WEEE bei einer autorisierten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte ab.

Composants

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Poignée principale
3. Fentes de ventilation du moteur
4. Bloc-batterie (**non inclus dans l'emballage**)
5. Molette de réglage de la vitesse
6. Sac à poussière
7. Adaptateur pour sac à poussière / port d'extraction
8. Plateau de ponçage (système Velcro, Ø125 mm)
9. Zone de préhension secondaire



Accessoires inclus :

- 1 x Feuille abrasive (Ø125 mm)
- 1 x Sac à poussière

Données techniques

Code produit	681325
Tension nominale	Max 20 V
Batteries compatibles	HGT : 678495, 678496
Chargeur compatible	HGT : 678497
Diamètre du plateau de ponçage	125 mm
Vitesse maximale (vitesse à vide)	12 000 tr/min
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})	85 dB(A), K=3 dB(A)
Niveau de vibration maximal	7,00 m/s ² , K=1,5 m/ s ²
Poids net (sans batterie)	~1,8 kg

*** Remarque : la batterie et le chargeur ne sont pas inclus dans l'emballage (vendus séparément).**



Avvertimento ! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les consignes générales de sécurité avant d'utiliser l'outil électrique. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Avvertimenti generali di sicurezza riguardanti gli utensili elettrici

Sicurezza della zona di lavoro

- Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Lors de l'utilisation d'un outil électrique, maintenez les enfants et les personnes non autorisées à distance de sécurité. Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- Assurez une ventilation adéquate dans la zone de travail, en particulier lors du ponçage de

matériaux qui produisent des poussières fines ou toxiques (par exemple, peinture à base de plomb, certaines essences de bois ou vernis).

Avertissements de sécurité concernant les outils électriques



ATTENTION ! Cet outil électrique fonctionne avec une batterie de 20 V maximum. Utilisez uniquement des batteries et des chargeurs compatibles d'origine.

Assurez-vous que la tension du chargeur correspond à celle du réseau électrique (230 V ~ 50 Hz).

- Ne manipulez pas la batterie ou le chargeur avec les mains mouillées.
- Évitez tout contact corporel avec les surfaces reliées à la terre (par exemple, les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières, les réfrigérateurs). Le risque d'électrocution est accru si votre corps est en contact avec la terre.
- Avant chaque utilisation, inspectez visuellement l'outil électrique et la batterie. N'utilisez pas d'outils endommagés, de boîtiers fissurés ou d'interrupteurs défectueux.
- Avant utilisation, assurez-vous que le papier de verre et le plateau de support sont correctement installés et fixés.
- Utilisez uniquement des accessoires compatibles (Ødisques de ponçage auto-agrippants/velcro de 125 mm). N'essayez pas d'utiliser ou d'adapter des accessoires incompatibles ou improvisés.
- Retirez toute clé de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électrique en marche.
- Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position « Arrêt » avant d'insérer la batterie.



- N'exposez pas l'outil à la pluie ou à l'humidité. L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique et de court-circuit.

- N'utilisez pas l'outil électrique de force! Une force excessive sur la machine n'améliore pas l'efficacité du ponçage; elle réduit la vitesse du moteur, surchauffe la batterie et accélère l'usure du papier abrasif. Utilisez l'outil électrique uniquement pour l'usage auquel il est destiné.

Sécurité personnelle

- N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Adoptez une tenue appropriée. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Attachez vos cheveux longs. Les pièces mobiles ou le plateau rotatif peuvent accrocher les vêtements ou les cheveux.



• Équipement de protection individuelle obligatoire

(EPI): masque de protection respiratoire (classe FFP2/FFP3), obligatoire pour toutes les opérations de ponçage afin d'éviter l'inhalation de poussières fines, lunettes de sécurité (anti-

poussière), protection auditive, gants de protection et chaussures de sécurité antidérapantes.

- Avant de commencer le travail, fixez toujours le sac à poussière ou branchez un aspirateur d'atelier à la sortie d'aspiration.
- Faites des pauses régulières pendant votre travail. Un ponçage prolongé transmet des vibrations aux mains; arrêtez d'utiliser l'outil si vous ressentez des engourdissements ou de la fatigue.
- Arrêtez l'outil et débranchez la batterie lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer le papier de verre ou pendant le nettoyage.

Avertissements de sécurité spécifiques pour les ponceuses



ATTENTION! Le ponçage peut générer des nuages de poussière contenant des particules toxiques (par exemple, lors du ponçage de surfaces peintes au plomb, de certaines essences de bois ou de matériaux composites).



Portez toujours un équipement de protection respiratoire adapté, assurez une bonne ventilation de l'espace de travail et utilisez un système d'aspiration/de collecte des poussières.

- Utilisez les poignées prévues à cet effet pour manœuvrer l'outil pendant son fonctionnement. Ne touchez aucune autre surface et ne bouchez pas les fentes d'aération du moteur avec vos mains pendant son utilisation.
- Si la pièce à usiner est mobile, assurez-vous de la fixer solidement dans un étau ou à l'aide de serre-joints avant de commencer le travail. Il est strictement interdit de tenir la pièce à la main pendant le ponçage!
- Maintenez une posture stable et un bon équilibre en permanence. Travaillez sur une surface solide et non glissante. Ne vous penchez pas excessivement afin de garder le contrôle de l'outil.
- Veillez à ce que les poignées restent propres, sèches et exemptes d'huile, de graisse ou de poussière pour assurer une prise en main ferme.
- N'utilisez pas le sac à poussière textile pour poncer des matériaux métalliques, car des étincelles pourraient provoquer un incendie! Utilisez des dispositifs de collecte spécialisés pour le ponçage des métaux.



- Risque d'incendie dû à la poussière de bois: La fine poussière de bois accumulée dans le sac peut s'enflammer spontanément dans certaines conditions. Videz le sac à poussière fréquemment et ne laissez jamais de poussière à l'intérieur après utilisation.

Avvertissements de sécurité concernant les chargeurs et les batteries

- Branchez le chargeur uniquement à une alimentation secteur appropriée (230 V ~ 50 Hz).
- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.
- Utilisez uniquement les outils électriques avec les batteries spécifiquement conçues à cet effet. L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des risques de blessure et d'incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de créer un court-circuit entre les bornes. Un tel court-circuit peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- En cas de mauvaise utilisation ou de dommage, du liquide peut s'échapper de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter un médecin. Le liquide expulsé de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- N'utilisez pas de batterie ni d'outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et présenter un risque d'incendie, d'explosion ou de blessure.
- Ne pas exposer une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- Évitez de surcharger ou de surchauffer la batterie. Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur de la prise secteur.
- Respectez scrupuleusement les instructions de charge et ne chargez pas la batterie en dehors de la plage de température spécifiée (recommandée entre 10 °C et 40 °C). Une charge incorrecte ou à des températures hors de cette plage peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- Ne stockez pas la batterie complètement déchargée. Pour une durée de vie optimale, stockez-la chargée entre 40 % et 60 % dans un endroit frais et sec (entre 10 °C et 25 °C).
- Pour une durée de vie optimale lors d'un stockage de longue durée (plus de 3 mois) :
 - Stockez la batterie chargée à environ 40 % – 60 % (deux LED allumées sur l'indicateur de batterie, le cas échéant).
 - Stockez la batterie dans une pièce sèche et fraîche, à l'abri du gel et de la lumière directe du soleil (température de stockage idéale: 10 °C – 20 °C).

- Effectuez une recharge partielle tous les 6 mois.

Service

- Faites réviser votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant exclusivement des pièces de rechange identiques. Vous garantirez ainsi la sécurité de votre outil.

Usage prévu

La ponceuse orbitale aléatoire est conçue pour un usage privé/semi-professionnel pour le ponçage à sec du bois, des matériaux dérivés du bois et des surfaces peintes/vernies.



ATTENTION ! N'UTILISEZ PAS CE PRODUIT SUR DES MATÉRIAUX POUR LESQUELS IL N'EST PAS CONÇU, TELS QUE LA MAÇONNERIE, LE PLÂTRE, LES PLACS SECS OU LES PLASTIQUES INCOMPATIBLES.

Le ponçage à l'eau ou l'utilisation de fluides de ponçage/refroidissement sont strictement interdits !

NON CONÇU POUR UN USAGE INDUSTRIEL OU PROFESSIONNEL CONTINU.

Préparation à l'opération



ATTENTION ! AVANT TOUTE INTERVENTION SUR LE PRODUIT (POSE DE PAPIER DE PONÇAGE, FIXATION DU SAC À POUSSIÈRE, RÉGLAGES OU ENTRETIEN), ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE LA BATTERIE EST DÉBRANCHÉE ET RETIRÉE DE L'OUTIL.

Pose et remplacement du papier de verre

- Utilisez des feuilles abrasives de 125 mm avec un système de fixation auto-agrippant (Velcro), équipées de trous circulaires pour l'aspiration des poussières.
- Avant le montage, nettoyez le tampon de ponçage (8) de la poussière, de la sciure de bois ou d'autres débris pour assurer une adhérence optimale.
- Alignez soigneusement les perforations (trous) de la feuille de ponçage avec les trous d'extraction du plateau de support (8). Un bon alignement des trous est essentiel pour une collecte efficace de la poussière.
- Appuyez fermement la feuille de ponçage sur le tampon pour la fixer en place.
- Veillez à ce que la feuille de ponçage soit correctement centrée sur le tampon sans dépasser le bord extérieur.
- Utilisez un grain approprié pour l'étape de travail (par exemple, grain P60–P80 pour le ponçage grossier/l'enlèvement de peinture, P120–P180 pour le ponçage moyen et P240+ pour la finition fine).
- Remplacez immédiatement la feuille de ponçage lorsqu'elle est usée, encrassée par la poussière ou endommagée. Ne réutilisez pas les feuilles de ponçage usées ou déchirées.



Installation/retrait de la batterie (non incluse)

- **Installation:** Avant d'insérer la batterie, vérifiez l'alignement des guides dans le compartiment de l'outil. Poussez la batterie jusqu'à entendre un clic net, confirmant ainsi son verrouillage.
- **Retrait:** Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bloc-batterie et retirez-le délicatement de son logement.

Remarque: N'insérez pas la batterie de force. Si elle ne s'insère pas facilement, vérifiez son orientation et l'absence de corps étrangers dans les connecteurs.

Opération



ATTENTION ! EN CAS DE BRUIT ANORMAL, DE VIBRATIONS EXCESSIVES OU DE FUMÉE PENDANT LE FONCTIONNEMENT, ÉTEIGNEZ IMMÉDIATEMENT L'OUTIL, RETIREZ LA BATTERIE ET CONTACTEZ UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ POUR INSPECTION ET RÉPARATION !

Allumer / Éteindre



ATTENTION ! Ne jamais actionner l'interrupteur d'alimentation lorsque la feuille abrasive est en contact avec la pièce à usiner ! Le non-respect de cette précaution peut entraîner une perte de contrôle et des blessures.

- **Mise en marche:** Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1) en position « Marche ».
- **Mise hors tension:** Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1) en position « Arrêt ».
- **Réglage de la vitesse:** Tournez le bouton de réglage de la vitesse (5) pour sélectionner la vitesse appropriée au matériau traité (vitesse plus basse pour les matériaux sensibles à la chaleur ou la finition fine, vitesse plus élevée pour l'enlèvement rapide de matière).

Éteignez toujours le produit et retirez la batterie lorsqu'il n'est pas utilisé.

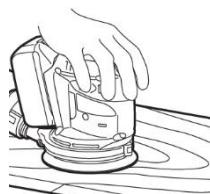
Instructions de travail



NE TRAVAILLEZ PAS SUR DES PIÈCES NON FIXÉES ! NE TENEZ JAMAIS LA PIÈCE À LA MAIN !

Assurez-vous que la pièce à usiner est immobile. Si elle bouge, utilisez des serre-joints ou un étau pour la fixer solidement à l'établi.

- Tenez fermement le produit à deux mains en utilisant les poignées prévues à cet effet.
- Sans que le papier de verre ne touche la pièce à usiner, mettez l'outil électrique en marche.
- Attendez que le moteur atteigne la vitesse réglée avant de toucher la surface.
- Positionnez le tampon de ponçage parallèlement à la surface et appliquez une pression modérée et uniforme.
- Pour un ponçage efficace, effectuez des mouvements linéaires de va-et-vient ou circulaires, en chevauchant légèrement les passages. Déplacez l'outil progressivement sur toute la surface.
- Commencez par utiliser un grain plus gros (par exemple P60/P80) pour enlever les aspérités/la peinture, puis progressivement des grains plus petits (par exemple P120, P180, P240) à mesure que vous vous rapprochez de la finition souhaitée.
- Ne surchargez pas l'appareil ! N'essayez pas d'accélérer le processus en appliquant une forte pression. Une pression excessive réduit la vitesse du moteur, encrasse le papier de ponçage, endommage le plateau de support auto-agrippant et peut brûler la surface du bois.
- Ne pas obstruer les fentes de ventilation pendant le fonctionnement. S'assurer qu'elles ne sont pas obstruées par de la poussière ou des copeaux de bois.



Nettoyage et entretien



ATTENTION ! AVANT TOUTE INTERVENTION SUR L'ÉQUIPEMENT (NETTOYAGE, CHANGEMENT D'ACCESSOIRES OU ENTRETIEN), DÉBRANCHEZ ET RETIREZ LA BATTERIE.

Nettoyage

- Veillez à ce que les fentes de ventilation du boîtier restent propres afin d'éviter la surchauffe du moteur.
- Après chaque utilisation, nettoyez le produit avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Si des saletés persistent, utilisez un chiffon légèrement humidifié avec une solution d'eau et de savon doux.
- Si vous utilisez de l'air comprimé pour nettoyer la poussière à l'intérieur du boîtier, assurez-vous que la pression de l'air ne dépasse pas 3 bars et que vous portez des lunettes de sécurité et un masque anti-poussière.
- N'utilisez pas de solvants (tels que de l'essence, de l'alcool ou des diluants), car ceux-ci peuvent gravement endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez périodiquement la surface auto-agrippante du tampon de ponçage (8) à l'aide d'une brosse en plastique pour éliminer la poussière accumulée qui réduit l'adhérence des disques de ponçage.

Entretien

Cet équipement a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement continu et satisfaisant dépend d'un entretien approprié des outils et d'un nettoyage régulier.

Stockage

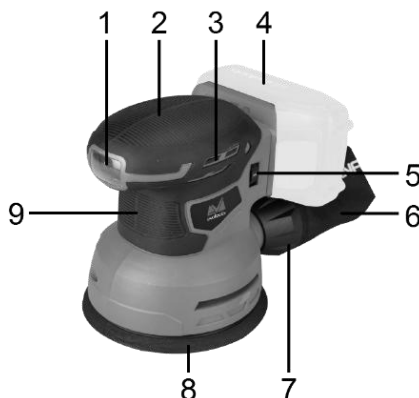
- Avant de ranger le produit, nettoyez le boîtier et videz complètement le sac à poussière.
- Conserver le produit hors de portée des enfants, dans un endroit stable et sûr, dans un endroit frais et sec, à l'abri du gel et des températures extrêmes.
- Protéger le produit de la lumière directe du soleil.
- Ne pas conserver le produit enveloppé dans du papier aluminium ou des sacs en plastique afin d'éviter l'accumulation d'humidité et de condensation.
- La température de stockage idéale pour cet outil électrique se situe entre 5°C et 30°C.
- Rangez la batterie séparément de l'outil et du chargeur, dans un endroit frais et sec (température recommandée : 10 °C – 20 °C).
- Ne stockez pas la batterie complètement déchargée ni complètement chargée. Le niveau de charge optimal pour un stockage de longue durée est d'environ 40 % à 60 % (2 LED allumées).
- Si la batterie n'est pas utilisée pendant une période prolongée, effectuez une vérification et une recharge partielle tous les 3 à 6 mois afin d'éviter une décharge profonde et la dégradation des cellules.



Ce produit est classé comme équipement électrique et électronique (EEE). Conformément à la directive 2012/19/UE, il est interdit de jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères non triées. Ces déchets peuvent avoir des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez rapporter vos DEEE à un centre de collecte et de recyclage agréé.

Componentes

1. Interruptor liga/desliga
2. Alça principal
3. Aberturas de ventilação do motor
4. Pacote de baterias (**não incluído na embalagem**)
5. Seletor de ajuste de velocidade
6. Saco para coleta de pó
7. Adaptador para saco de pó / porta de extração
8. Disco de lixa (sistema de velcro, Ø125 mm)
9. Área de prensão secundária



Acessórios incluídos:

- 1 x Folha de lixa (Ø125 mm)
- 1 x Saco de pó

Dados técnicos

Código do produto	681325
Tensão nominal	Máx. 20 V
Baterias compatíveis	HGT: 678495, 678496
Carregador compatível	HGT: 678497
Diâmetro da lixa	125 mm
Velocidade máxima (velocidade sem carga)	12.000 rpm
Nível de potência sonora (L_{WA})	85 dB(A), K=3 dB(A)
Nível máximo de vibração	7,00 m/s ² , K=1,5 m/ s ²
Peso líquido (sem bateria)	~1,8 kg

*** Observação: A bateria e o carregador não estão incluídos na embalagem (vendidos separadamente).**



Atenção! Para sua própria segurança, leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar a ferramenta elétrica. O não cumprimento destas instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

Segurança na área de trabalho

- Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras aumentam o risco de acidentes.
- Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha crianças e pessoas não autorizadas a uma distância segura enquanto estiver usando uma ferramenta elétrica. Distrações podem fazer com que você perca o controle do equipamento.
- Garanta ventilação adequada na área de trabalho, especialmente ao lixar materiais que

produzem poeira fina ou tóxica (por exemplo, tinta à base de chumbo, certas espécies de madeira ou vernizes).

Avisos de segurança para ferramentas elétricas



ATENÇÃO! Esta ferramenta elétrica funciona com bateria de no máximo 20V. Use somente baterias e carregadores originais compatíveis. Certifique-se de que a voltagem do carregador corresponda à da rede elétrica (230 V ~ 50 Hz).

- Não manuseie a bateria ou o carregador com as mãos molhadas.
- Evite o contato do corpo com superfícies aterradas (por exemplo, canos, radiadores, fogões, geladeiras). Há um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.
- Inspeção visualmente a ferramenta elétrica e a bateria antes de cada utilização. Não utilize ferramentas danificadas, com carcaças rachadas ou interruptores defeituosos.
- Antes de usar a lixa, certifique-se de que a lixa e o suporte estejam devidamente encaixados e fixados.
- Utilize apenas acessórios compatíveis (Ødiscos de lixa de velcro de 125 mm). Não tente usar ou adaptar acessórios incompatíveis ou improvisados.
- Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica.
- Para evitar partidas acidentais, certifique-se de que a chave esteja na posição "Desligado" antes de inserir a bateria.



- Não exponha a ferramenta à chuva ou a condições de umidade. A entrada de água em uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico e curto-circuito.

- Não force a ferramenta elétrica! Forçar a máquina em excesso não aumenta a eficiência do lixamento; pelo contrário, reduz a velocidade do motor, superaquece a bateria e acelera o desgaste da lixa. Use a ferramenta elétrica apenas para a finalidade a que se destina.

Segurança pessoal

- Não utilize ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.
- Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo comprido preso. As partes móveis ou a plataforma giratória podem prender roupas soltas ou cabelo.



Equipamento de Proteção Individual (EPI)

obrigatório: máscara de proteção respiratória (classe FFP2/FFP3), obrigatória em todas as operações de lixamento para evitar a inalação de poeira fina, óculos de segurança (à

prova de poeira), protetores auriculares, luvas de proteção e calçado de segurança antiderrapante.

- Sempre conecte o saco coletor de pó ou um aspirador de pó industrial à saída de extração de pó antes de começar o trabalho.
- Faça pausas regulares durante o trabalho. O lixamento prolongado transmite vibrações para as mãos; pare de usar a ferramenta se sentir dormência ou fadiga.
- Desligue a ferramenta e desconecte a bateria quando não estiver em uso, antes de trocar a lixa ou durante a limpeza.

Avisos de segurança específicos para lixadeiras



ATENÇÃO! OPERAÇÕES DE LIXAMENTO PODEM GERAR NUVENS DE POEIRA CONTENDO PARTÍCULAS TÓXICAS (POR EXEMPLO, AO LIXAR SUPERFÍCIES PINTADAS COM TINTA À BASE DE CHUMBO, CERTAS ESPÉCIES DE MADEIRA OU MATERIAIS COMPOSTOS).



SEMPRE USE PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA ADEQUADA, ASSEGURE A VENTILAÇÃO ADEQUADA DO LOCAL DE TRABALHO E UTILIZE SISTEMAS DE EXTRAÇÃO/COLETA DE POEIRA!

- Utilize as alças designadas para manobrar a ferramenta durante o funcionamento. Não toque em outras superfícies e não cubra as aberturas de ventilação do motor com as mãos durante o uso.

- Se a peça for móvel, certifique-se de que esteja firmemente presa em uma morsa ou utilizando grampos de fixação antes de começar o trabalho. Segurar a peça com as mãos durante o lixamento é estritamente proibido!
- Mantenha uma postura estável e bom equilíbrio em todos os momentos. Trabalhe em uma superfície sólida e antiderrapante. Não se estique demais para manter o controle da ferramenta.
- Mantenha as alças limpas, secas e livres de óleo, graxa ou poeira para garantir uma pegada firme.
- Não utilize o saco de tecido para recolher o pó ao lixar materiais metálicos, pois as faíscas podem causar um incêndio! Utilize dispositivos de coleta específicos para lixamento de metais.



- Risco de incêndio devido ao pó de madeira: O pó fino de madeira acumulado no saco pode entrar em combustão espontânea em determinadas condições. Esvazie o saco de pó frequentemente e nunca deixe pó no saco após o término do trabalho.

Avisos de segurança para carregadores e baterias

- Conecte o carregador apenas a uma fonte de alimentação adequada (230 V ~ 50 Hz).
- Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.
- Utilize ferramentas elétricas somente com baterias especificamente projetadas para esse fim. O uso de outras baterias pode causar riscos de ferimentos e incêndio.
- Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de objetos metálicos como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam causar curto-circuito entre os terminais. O curto-circuito entre os terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- Em condições de uso indevido ou danos, o líquido pode ser expelido da bateria; evite o contato. Caso ocorra contato acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure atendimento médico. O líquido expelido da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- Não utilize baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas. Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- Evite sobrecarregar ou superaquecer a bateria. Quando o carregamento estiver completo, desconecte o carregador da tomada.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria fora da faixa de temperatura especificada (recomendada entre 10 °C e 40 °C). O carregamento incorreto ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- Não armazene a bateria completamente descarregada. Para uma vida útil ideal, armazene a bateria carregada a um nível de 40% a 60% em local fresco e seco (entre 10°C e 25°C).
- Para uma vida útil ideal durante o armazenamento prolongado (mais de 3 meses):
 - Armazene a bateria carregada entre aproximadamente 40% e 60% (dois LEDs acesos no indicador de bateria, se disponível).
 - Guarde a bateria em um local seco e fresco, protegida da geada e da luz solar direta (temperatura ideal de armazenamento: 10°C – 20°C).
 - Realize uma recarga parcial a cada 6 meses.



Serviço

- Leve sua ferramenta elétrica para ser revisada por um técnico qualificado, utilizando somente peças de reposição idênticas. Isso garantirá a segurança da ferramenta.

Uso pretendido

A lixadeira orbital aleatória destina-se ao uso privado/semiprofissional para lixamento a seco de madeira, materiais derivados da madeira e superfícies pintadas/envernizadas.



ATENÇÃO! NÃO UTILIZE O PRODUTO EM MATERIAIS PARA OS QUAIS NÃO FOI INDICADO, COMO ALVENARIA, GESSO, DRYWALL OU PLÁSTICOS INCOMPATÍVEIS.

Lixar com água ou usar fluidos de lixamento/refrigeração é estritamente proibido! NÃO PROJETADO PARA USO INDUSTRIAL OU PROFISSIONAL CONTÍNUO.

Preparação para a operação



ATENÇÃO! ANTES DE REALIZAR QUALQUER TRABALHO NO PRODUTO (INSTALAÇÃO DE LIXA, COLOCAÇÃO DO SACO COLETOR DE PÓ, AJUSTES OU MANUTENÇÃO), SEMPRE CERTIFIQUE-SE DE QUE A BATERIA ESTEJA DESCONECTADA E REMOVIDA DA FERRAMENTA.

Colocação e substituição de lixa.

- Utilize $\varnothing$ folhas de lixa de 125 mm com sistema de fixação por velcro, equipadas com orifícios circulares para extração de poeira.
- Antes da instalação, limpe a lixa (8) de poeira, serragem ou outros detritos para garantir uma adesão ideal.
- Alinhe cuidadosamente as perfurações (furos) da folha de lixa com os orifícios de extração na base (8). O alinhamento correto dos furos é essencial para uma coleta de poeira eficiente.
- Pressione firmemente a lixa sobre a base para fixá-la no lugar.
- Certifique-se de que a lixa esteja devidamente centralizada na base, sem ultrapassar a borda externa.
- Utilize uma granulometria adequada para a etapa de trabalho (por exemplo, grão P60–P80 para lixamento grosso/remoção de tinta, P120–P180 para lixamento médio e P240+ para acabamento fino).
- Substitua a lixa imediatamente quando estiver gasta, obstruída com pó ou danificada. Não reutilize lixas gastas ou rasgadas.



Instalação/remoção da bateria (não incluída)

- **Instalação:** Verifique o alinhamento correto das guias da bateria no compartimento da ferramenta antes de inseri-la. Empurre a bateria até ouvir um "clique" nítido, confirmando que está firmemente encaixada.
- **Remoção:** Pressione o botão de liberação/destravamento na bateria e puxe-a cuidadosamente para fora do compartimento.

Nota: Não force a bateria durante a inserção. Se ela não deslizar suavemente, verifique se está na posição correta e se há objetos estranhos nos conectores.

Operação



ATENÇÃO! EM CASO DE RUÍDO ANORMAL, VIBRAÇÃO EXCESSIVA OU FUMAÇA DURANTE O FUNCIONAMENTO, DESLIGUE IMEDIATAMENTE A FERRAMENTA, REMOVA A BATERIA E ENTRE EM CONTATO COM UMA ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADA PARA INSPEÇÃO E REPARO!

Ligar/Desligar



ATENÇÃO! Nunca acione o interruptor de energia enquanto a lixa estiver em contato com a peça de trabalho! O não cumprimento desta precaução pode resultar em perda de controle e ferimentos.

- **Ligar:** Pressione o interruptor Liga/Desliga (1) para a posição "Ligado".
- **Desligar:** Pressione o interruptor Liga/Desliga (1) para a posição "Desligado".
- **Ajuste de velocidade:** Gire o botão de ajuste de velocidade (5) para selecionar a velocidade apropriada para o material que está sendo processado (velocidade mais baixa para materiais sensíveis ao calor ou acabamento fino, velocidade mais alta para remoção

rápida de material).

Desligue sempre o produto e remova a bateria quando não estiver em uso.

Instruções de Trabalho



NÃO TRABALHE EM PEÇAS SOLTAS! NUNCA SEGURE A PEÇA COM AS MÃOS!

Certifique-se de que a peça esteja imóvel. Se estiver solta, use grampos ou uma morsa para prendê-la firmemente à bancada.

- Segure o produto firmemente com ambas as mãos, utilizando as alças apropriadas.
- Sem que a lixa toque na peça de trabalho, ligue a ferramenta elétrica.
- Aguarde até que o motor atinja a velocidade definida antes de tocar a superfície.
- Posicione a lixa paralelamente à superfície e aplique uma pressão moderada e uniforme.
- Para lixar com eficiência, faça movimentos lineares de vaivém ou circulares, sobrepondo ligeiramente as passadas. Mova a ferramenta gradualmente por toda a superfície.
- Comece trabalhando com uma lixa de grão mais grosso (por exemplo, P60/P80) para remover imperfeições/tinta, seguida gradualmente por lixas de grão mais fino (por exemplo, P120, P180, P240) à medida que se aproxima do acabamento desejado.
- Não sobrecarregue o produto! Não tente acelerar o processo aplicando muita pressão. Pressão excessiva reduz a velocidade do motor, entope a lixa, danifica a base de fixação por velcro e pode queimar a superfície da madeira.
- Não cubra as aberturas de ventilação durante o funcionamento. Certifique-se de que as aberturas não estejam obstruídas por poeira ou lascas de madeira.



Limpeza e manutenção



ATENÇÃO! ANTES DE REALIZAR QUALQUER TRABALHO NO EQUIPAMENTO (LIMPEZA, TROCA DE ACESSÓRIOS OU MANUTENÇÃO), DESCONECTE E REMOVA A BATERIA.

Limpeza

- Mantenha as aberturas de ventilação da carcaça limpas para evitar o superaquecimento do motor.
- Após cada utilização, limpe o produto com um pano macio e seco ou com uma escova. Se a sujidade persistir, utilize um pano ligeiramente humedecido com uma solução de água e sabão neutro.
- Ao utilizar ar comprimido para limpar o pó do interior da caixa, certifique-se de que a pressão do ar não exceda 3 bar e que utilize óculos de proteção e máscara contra poeira.
- Não utilize solventes (como gasolina, álcool ou diluentes), pois estes podem danificar seriamente as peças de plástico.
- Limpe periodicamente a superfície de velcro da almofada de lixa (8) usando uma escova de plástico para remover o pó acumulado que reduz a aderência dos discos de lixa.

Manutenção

Este equipamento foi projetado para operar por um longo período com o mínimo de manutenção. O funcionamento contínuo e satisfatório depende do cuidado adequado com as ferramentas e da limpeza regular.

Armazenar

- Antes de guardar o produto, limpe a carcaça e esvazie completamente o saco de pó.
- Guarde o produto fora do alcance de crianças, em local estável e seguro, fresco e seco, protegido do congelamento e de temperaturas extremas.
- Proteja o produto da luz solar direta.

- Não armazene o produto envolto em filme plástico ou sacos plásticos para evitar o acúmulo de umidade e condensação.
- A temperatura ideal de armazenamento para a ferramenta elétrica situa-se entre 5°C e 30°C.
- Guarde a bateria separadamente da ferramenta e do carregador, em local fresco e seco (temperatura recomendada: 10°C – 20°C).
- Não armazene a bateria completamente descarregada ou completamente carregada. O nível de carga ideal para armazenamento a longo prazo é de aproximadamente 40% a 60% (2 LEDs acesos).
- Se a bateria não for utilizada por um longo período, faça uma verificação e uma recarga parcial a cada 3 a 6 meses para evitar descargas profundas e degradação das células.



Este produto é classificado como Equipamento Elétrico e Eletrônico (EEE). De acordo com a Diretiva 2012/19/UE, é proibido descartar Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE) como lixo doméstico não selecionado. Estes podem afetar o meio ambiente e a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Por favor, entregue os REEE a um centro de coleta e reciclagem autorizado.